

H867

Návod k obsluze

DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM STROJE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE
TENTO NÁVOD K OBSLUZE
A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

Všechna práva vyhrazena.

Vlastnictví společnosti Dürkopp Adler AG. Chráněné autorským právem. Bez předchozího písemného souhlasu společnosti Dürkopp Adler AG je zakázáno jakýmkoliv způsobem šířit obsah tohoto dokumentu, byť i jen jeho výňatků.

Copyright © Dürkopp Adler AG 2015

1	O tomto návodu	3
1.1	Komu je tento návod určen?	3
1.2	Dohodnuté znázornění – symboly a značky	3
1.3	Další dokumenty	5
1.4	Ručení	5
2	Bezpečnost	7
2.1	Základní bezpečnostní pokyny	7
2.2	Signální slova a symboly ve výstražných upozorněních	8
3	Popis zařízení	13
3.1	Komponenty stroje	13
3.2	Použití k určenému účelu	13
3.3	Prohlášení o shodě	14
4	Obsluha	15
4.1	Zapnutí a vypnutí stroje	15
4.2	Nasazení a výměna jehly	16
4.3	Navlečení horní nitě	18
4.4	Navinutí nitě navíječe	23
4.5	Výměna cívky na spodní nit	26
4.6	Nastavení napnutí nitě	28
4.6.1	Nastavení napnutí horní nitě	29
4.7	Nastavení napnutí spodní nitě	31
4.8	Nastavení regulátoru horní nitě	32
4.9	Zvednutí přítlačných patek	33
4.10	Zaaretování zvednutých šicích patek	34
4.11	Nastavení tlaku přítlačných patek	35
4.12	Zdvih přítlačných patek	36
4.12.1	Nastavení zdvihu přítlačných patek	36
4.12.2	Zapnutí zdvihu přítlačné patky	37
4.13	Nastavení délky stehu	38
4.14	Tlačítka na ramenu stroje	41
4.14.1	Aktivace tlačítek	41
4.14.2	Obsazení tlačítka s oblíbenou funkcí	42
4.15	Šití	44
5	Údržba	47
5.1	Čištění	47
5.2	Mazání	49
5.3	Údržba pneumatického systému	52
5.3.1	Kontrola provozního tlaku	52
5.3.2	Kontrola hladiny vody	53
5.4	Seznam dílů	54

6	Instalace	55
6.1	Kontrola obsahu dodávky	55
6.2	Odstranění přepravních pojistek	56
6.3	Smontování částí stojanu	57
6.4	Montáž pedálu	58
6.5	Sestavení desky stolu	59
6.6	Upevnění desky stolu k stojanu	60
6.7	Montáž řízení	61
6.8	Montáž snímače požadované hodnoty	62
6.9	Nasazení horní části stroje	63
6.10	Montáž tlumiče	63
6.11	Montáž olejového sacího vedení	64
6.12	Montáž kolenní páčky	65
6.12.1	Montáž elektrické kolenní páčky	65
6.12.2	Montáž mechanické kolenní páčky	66
6.13	Montáž ovládacího panelu	66
6.14	Elektrické připojení	68
6.14.1	Montáž osvětlení šicího stroje	68
6.14.2	Montáž transformátoru osvětlení šicího stroje	68
6.14.3	Připojení přímého pohonu	68
6.15	Připojení pneumatické soustavy	69
6.15.1	Montáž jednotky údržby	69
6.15.2	Nastavení provozního tlaku	70
6.16	Kontrola mazání	71
6.17	Provedení zkušebního testu šití	71
7	Vyřazení stroje z provozu	73
8	Likvidace	75
9	Odstraňování poruch	77
9.1	Zákaznický servis	77
9.2	Poruchy v průběhu šití	78
10	Technické parametry	81
11	Příloha	83

1 O tomto návodu

Tento návod k obsluze byl vypracován s maximální pečlivostí. Obsahuje informace a pokyny pro zajištění bezpečného a dlouholetého provozu.

Zjistíte-li nějaké nesrovnalosti nebo máte-li návrhy na zlepšení, oznamte nám je prostřednictvím zákaznického servisu ( str. 77).

Považujte návod za součást výrobku a uschovejte jej na dobře dostupném místě.

1.1 Komu je tento návod určen?

Tento návod je určen pro:

- Personál obsluhy:
Skupina osob je zaškolená na stroji a má přístup k návodu. Pro personál obsluhy je obzvláště důležitá kapitola **Obsluha** ( str. 15).
- Odborný personál:
Skupina osob má odpovídající odborné vzdělání, které ji kvalifikuje k údržbě šicího zařízení nebo k odstranění závad. Pro odborný personál je obzvláště důležitá kapitola **Instalace** ( str. 55).

Servisní návod je dodáván zvlášť.

Co se týká minimálních kvalifikací a dalších předpokladů personálu, dodržujte také kapitulu **Bezpečnost** ( str. 7).

1.2 Dohodnuté znázornění – symboly a značky

Pro snadné a rychlé pochopení jsou různé informace uvedené v tomto návodu znázorněny nebo zvýrazněny pomocí následujících značek:



Správné nastavení

Udává, jak vypadá správné nastavení.

**Porucha**

Uvádí poruchy, které mohou nastat při chybném nastavení.

**Kryt**

Uvádí, které kryty musíte odstranit, aby bylo možné dostat se k součástkám, u nichž se provádí nastavení.

**Pracovní kroky při obsluze (šití a příprava stroje)****Pracovní kroky při provádění servisu, údržby a montáže****Pracovní kroky pomocí ovládacího panelu softwaru**

Jednotlivé pracovní kroky jsou očíslované:

1. první pracovní krok
 2. druhý pracovní krok
 - ... Je bezpodmínečně nutné dodržet pořadí jednotlivých kroků.
- Výčty jsou označeny odrážkou.

**Výsledek činnosti**

Změna na stroji nebo na displeji / ovládacím panelu.

**Důležité**

Tomuto místu u dotyčného pracovního kroku musíte věnovat mimořádnou pozornost.

**Informace**

Doplňující informace, např. o alternativních možnostech obsluhy.

**Pořadí**

Uvádí, které práce musíte provést před nastavením nebo po nastavení.

Odkazy

 Následuje odkaz na jiné místo textu.

Bezpečnost Důležitá výstražná upozornění pro uživatele stroje jsou speciálně označena. Obzvláště důležitá je bezpečnost, proto jsou symboly nebezpečí, stupně nebezpečí a jejich signální slova popsány zvlášť v kapitole **Bezpečnost** ( str. 7).

Údaje o umístění Pokud z obrázku nevyplývá jiné jasné určení místa, platí u údajů o místu pojmy **vpravo** nebo **vlevo** vždy místo z pohledu ze stanoviště pracovníka obsluhy.

1.3 Další dokumenty

Stroj obsahuje zabudované komponenty jiných výrobců. Pro tyto dokoupené díly provedli příslušní výrobci posouzení rizik a prohlásili, že jejich konstrukce odpovídá platným evropským i národním předpisům. Použití zabudovaných komponent v souladu s určeným účelem je popsáno v příslušných návodech výrobců.

1.4 Ručení

Všechny údaje a upozornění v tomto návodu byly sestaveny s přihlédnutím k aktuálnímu stavu techniky a platným normám a předpisům.

Dürkopp Adler nenese odpovědnost za škody způsobené:

- rozbitím nebo poškozením stroje způsobeným přepravou,
- nedodržením návodu,
- použitím v rozporu s určeným účelem,
- neautorizovanými úpravami stroje,
- využitím nevyškoleného personálu,
- použitím neschválených náhradních dílů.

Přeprava

Dürkopp Adler neručí za rozbití a poškození způsobená přepravou. Zkontrolujte dodávku ihned po jejím doručení. Zjištěné škody reklamujte u posledního přepravce. To platí i tehdy, pokud není poškozen obal.

Nechte stroje, přístroje i obalový materiál ve stavu, v jakém se nacházely ve chvíli, kdy bylo zjištěno poškození. Tím si zajistíte nároky vůči přepravní firmě.

Všechny další zjištěné nedostatky oznamte ihned po doručení dodávky společnosti Dürkopp Adler.

2 Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje základní pokyny pro Vaši bezpečnost. Předtím, než se pustíte do instalace nebo obsluhy stroje, si pozorně přečtete všechny pokyny. Bezpodmínečně se řiďte údaji uvedenými v bezpečnostních pokynech. Jejich nerespektování může mít za následek vážná poranění a věcné škody.



2.1 Základní bezpečnostní pokyny

Stroj používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu.

Návod k obsluze musí být neustále k dispozici na místě použití stroje.

Je zakázáno provádět práce na dílech a zařízeních pod napětím. Výjimky upravují předpisy uvedené v normě DIN VDE 0105.

Při provádění následujících prací vypněte stroj hlavním vypínačem nebo vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:

- výměna jehly nebo jiných šicích nástrojů
- opuštění pracoviště
- provádění prací údržby a oprav
- navlékání nitě

Nesprávné nebo poškozené náhradní díly mohou ohrozit bezpečnost a poškodit stroj. Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce.

Převaha Při přepravě stroje použijte nízkozdvíhový nebo vysokozdvíhový vozík. Stroj zvedněte maximálně o 20 mm a zajistěte proti sklouznutí.

Instalace Přípojný kabel musí být vybaven síťovou zástrčkou schválenou k použití v dané zemi. Síťovou zástrčku smí na přípojný kabel montovat pouze kvalifikovaný personál.

Povinnosti provozovatele Dodržujte bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence i zákonné předpisy bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí platné v dané zemi.

Všechna výstražná upozornění a bezpečnostní značky na stroji musí být vždy v čitelném stavu. Nikdy je neodstraňujte! Chybějící nebo poškozená výstražná upozornění a bezpečnostní značky okamžitě vyměňte.

**Požadavky
na personál**

Pouze kvalifikovaný odborný personál smí:

- instalovat stroj
- provádět údržbářské práce a opravy
- provádět práce na elektrickém vybavení

Se strojem smějí pracovat pouze autorizované osoby, které předtím pochopily tento návod.

Provoz

Během provozu kontrolujte, jestli stroj nevykazuje nějaká zjevná poškození. Pokud na stroji zpozorujete změny, přerušte práci. Všechny změny oznamte kompetentnímu nadřízenému. Poškozený stroj nesmíte dále používat.

**Bezpečnostní
zařízení**

Je zakázáno odstraňovat nebo vyřazovat z provozu bezpečnostní zařízení stroje. Pokud je to však kvůli opravě nezbytné, namontujte bezpečnostní zařízení ihned po opravě zase zpět a znovu je uveďte do provozu.

2.2 Signální slova a symboly ve výstražných upozorněních

Výstražná upozornění v textu jsou ohraničena barevnými pruhy. Barva je použita podle závažnosti nebezpečí. Signální slova označují závažnost nebezpečí.

Signální slova Signální slova a ohrožení, jež popisují:

Signální slovo	Význam
NEBEZPEČÍ	(se symbolem nebezpečí) Nedodržení pokynu má za následek usmrcení nebo těžké poranění.
VÝSTRAHA	(se symbolem nebezpečí) Nedodržení pokynu může mít za následek usmrcení nebo těžké poranění.
POZOR	(se symbolem nebezpečí) Nedodržení pokynu může mít za následek středně těžké nebo lehké poranění.
POZOR	(se symbolem nebezpečí) Nedodržení pokynu může mít za následek ekologické škody.
UPOZORNĚNÍ	(bez symbolu nebezpečí) Nedodržení pokynu může mít za následek věcné škody.

Symbody V případě ohrožení osob udávají tyto symbody druh hrozícího nebezpečí:

Symbol	Druh nebezpečí
	Obecné
	Úraz elektrickým proudem
	Píchnutí
	Pohmoždění
	Ekologické škody

Příklady Příklady uspořádání výstražných upozornění v textu:

NEBEZPEČÍ



Druh a zdroj nebezpečí!

Následky při nerespektování.

Opatření k odvrácení nebezpečí.

- ↳ Takto vypadá výstražné upozornění, jehož nerespektování má za následek smrt nebo těžké poranění.

VÝSTRAHA



Druh a zdroj nebezpečí!

Následky při nerespektování.

Opatření k odvrácení nebezpečí.

- ↳ Takto vypadá výstražné upozornění, jehož nerespektování může mít za následek smrt nebo těžké poranění.

POZOR



Druh a zdroj nebezpečí!

Následky při nerespektování.

Opatření k odvrácení nebezpečí.

- ↳ Takto vypadá výstražné upozornění, jehož nerespektování může mít za následek středně těžké nebo lehké poranění.

UPOZORNĚNÍ

Druh a zdroj nebezpečí!

Následky při nerespektování.

Opatření k odvrácení nebezpečí.

- ↳ Takto vypadá výstražné upozornění, jehož nerespektování může mít za následek věcné škody.

POZOR



Druh a zdroj nebezpečí!

Následky při nerespektování.

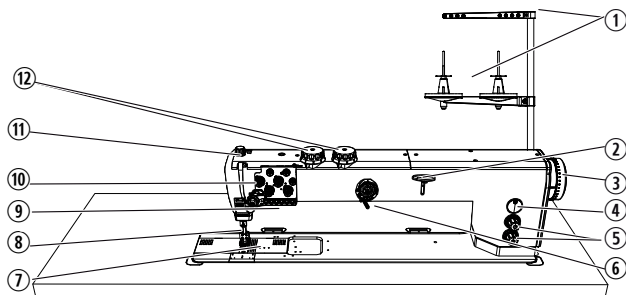
Opatření k odvrácení nebezpečí.

- ↳ Takto vypadá výstražné upozornění, jehož nerespektování může mít za následek ekologické škody.

3 Popis zařízení

3.1 Komponenty stroje

Obr. 1: Komponenty stroje



- | | |
|---|--|
| (1) - odvíjecí rameno s nitovým stojánkem | (7) - chapač (pod šoupátky stehové desky) |
| (2) - páčka regulátoru stehů | (8) - šicí patky a jehla |
| (3) - ruční kolečko | (9) - tlačítkový blok na ramenu stroje |
| (4) - indikátor hladiny oleje | (10) - napínáky nití |
| (5) - regulační kolečka délky stehu | (11) - regulační kolečko pro tlak přitlačné patky |
| (6) - špulka na spodní nit | (12) - regulační kolečka pro zdvih přitlačné patky |

3.2 Použití k určenému účelu

Stroj se smí používat pouze se šitým materiálem, jehož profil požadavků odpovídá plánovanému účelu použití.

Stroj je určen ke zpracovávání pouze suchého šitého materiálu. Šitý materiál nesmí obsahovat žádné tvrdé předměty.

Tloušťky jehel povolené pro stroj jsou uvedeny v kapitole **Technické parametry** ( str. 81).

Stroj je určen ke zpracovávání pouze suchého šitého materiálu. Šitý materiál nesmí obsahovat žádné tvrdé předměty.

Steh musí být zhotoven nití, jejíž profil požadavků odpovídá příslušnému účelu použití.

Stroj je určen pro průmyslové použití.

Stroj se smí instalovat a provozovat pouze v suchých a udržovaných místnostech. Jestliže bude stroj provozován v místnostech, které nejsou suché a udržované, je možné, že bude zapotřebí učinit další opatření, která jsou ve shodě s normou DIN EN 60204-31.

Se strojem smí pracovat pouze autorizované osoby.

Za škody způsobené použitím v rozporu s určeným účelem nepřebírá Dürkopp Adler žádnou odpovědnost.

VÝSTRAHA



Nebezpečí poranění následkem kontaktu s díly pod napětím, pohybujícími se, stříhajícími a ostrými díly!

Použití v rozporu s určeným účelem může vést k úrazu elektrickým proudem, pohmoždění, odštíhnutí nebo zapíchnutí.

Dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody při nerespektování návodu!

Použití v rozporu s určeným účelem může vést k poškození stroje.

Dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu.

3.3 Prohlášení o shodě

Tento stroj odpovídá evropským předpisům, které se týkají zaručení ochrany zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí, a které jsou uvedeny v prohlášení o shodě, případně v prohlášení o montáži.

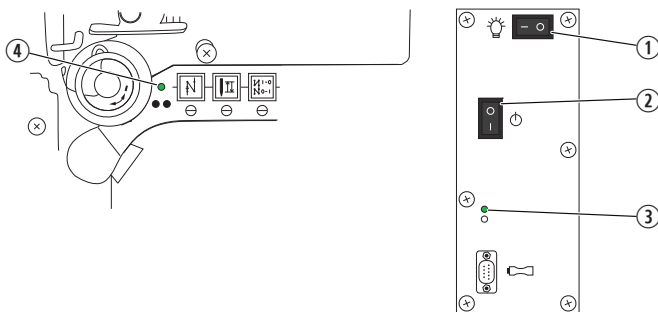


4 Obsluha

4.1 Zapnutí a vypnutí stroje

Hlavní vypínač (2) na řízení slouží k zapnutí a vypnutí stroje.

Obr. 2: Zapnutí a vypnutí stroje



(1) - spínač pro osvětlení šicího stroje

(2) - hlavní vypínač

(3) - LED na řízení

(4) - LED na tlačítkovém bloku

Zapnutí stroje



Jak zapnout stroj:

1. Přepněte hlavní vypínač (2) do polohy I.
- ↪ Rozsvítí se kontrolky LED (3) a (4).

Vypnutí stroje



Jak vypnout stroj:

1. Přepněte hlavní vypínač (2) do polohy 0.
- ↪ Kontrolky (3) a (4) zhasnou.

4.2 Nasazení a výměna jehly

POZOR



Nebezpečí poranění špičatými částmi!

Zapíchnutí.

Jehlu vyměňujte pouze ve chvíli, kdy je stroj vypnutý.

UPOZORNĚNÍ

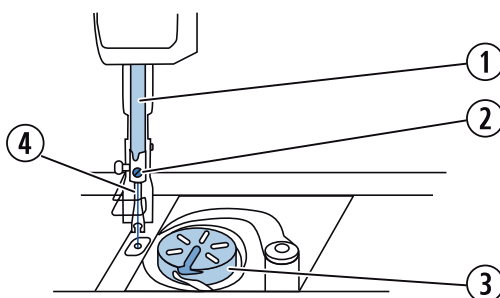
Může dojít k věcným škodám!

V důsledku nesprávně nastavené vzdálenosti jehly od chapače může dojít k poškození hrotu chapače nebo jehly.

Jestliže použijete novou jehlu jiné tloušťky, musíte upravit vzdálenost chapače od jehly.

Po výměně jehly za jehlu jiné tloušťky upravte vzdálenost mezi jehlou a chapačem. Viz  **Servisní návod.**

Obr. 3: Nasazení a výměna jehly



(1) - jehelní tyč

(2) - šroub

(3) - chapač

(4) - žlábek jehly



Jak nasadit jehlu:

1. Otáčejte ručním kolečkem, dokud jehelní tyč (1) nedosáhne horní koncové polohy.

2. Povolte šroub (2).
3. Vytáhněte jehlu směrem dolů.
4. Nasaďte novou jehlu.

**Důležité**

Jehlu vyrovnejte tak, aby žlábek jehly (4) směřoval k chapači (3).

5. Utáhněte šroub (2).

**Informace**

U strojů s dvěma jehlami se druhá jehla používá stejně jako první jehla.

Jehly vyrovnejte tak, aby žlábký jehel směřovaly od sebe. Potom bude každý žlábek jehly ukazovat k chapači, k němuž tato jehla patří.

4.3 Navlečení horní nitě

POZOR

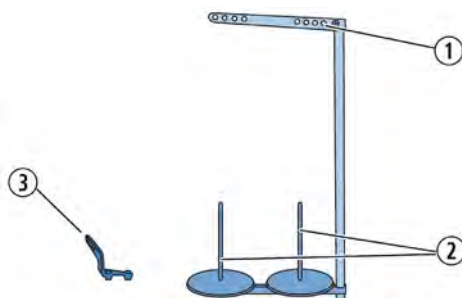


Nebezpečí poranění špičatými částmi!

Zapíchnutí.

Nit do jehly navlékejte pouze ve chvíli, kdy je stroj vypnutý.

Obr. 4: Navlečení horní nitě I



(1) - vodítko na odvíjecím ramenu

(3) - přídavné vodítko na ramenu stroje

(2) - niťový stojánek

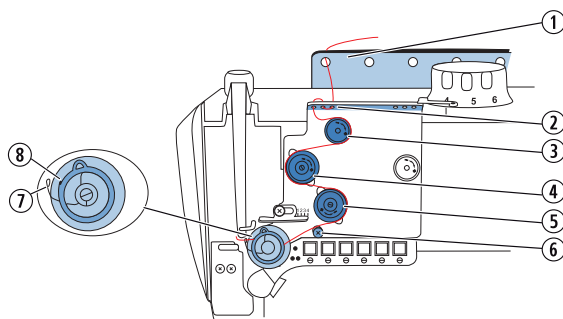
U strojů s jednou jehlou



Jak navléci horní nit u stroje s jednou jehlou:

1. Nasuňte cívku na nit na niťový stojánek (2).
2. Provéďte nit zezadu dopředu otvorem vodítka na odvíjecím ramenu (1).
3. Provéďte nit zprava doleva otvorem přídavného vodítka na odvíjecím ramenu (3).

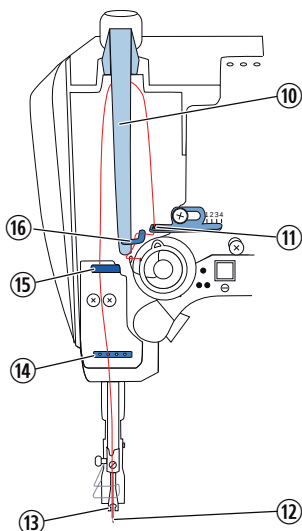
Obr. 5: Navlečení horní nitě II



- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| (1) - 1. vodítko nitě | (5) - hlavní napínací kladka |
| (2) - 2. vodítko nitě | (6) - vodicí čep přídatného vodítka |
| (3) - předpínací kladka | (7) - pružina napínače niti |
| (4) - přídatná napínací kladka | (8) - osa pouzdra vodítka |

4. Nit navlečte zezadu dopředu levým otvorem 1. vodítka nitě (1).
5. Navlečte nit vlnovitě třemi otvory 2. vodítka nitě (2): Shora dolů pravým otvorem, poté zdola nahoru prostředním otvorem a shora dolů levým otvorem.
6. Veďte nit ve směru hodinových ručiček okolo předpínací kladky (3).
7. Veďte nit proti směru hodinových ručiček kolem přídatné napínací kladky (4).
8. Veďte nit ve směru hodinových ručiček kolem hlavní napínací kladky (5).
9. Veďte nit nad vodicím čepem přídatného vodítka (6) k pružině napínače niti.
10. Veďte nit vodicím válečkem nitě.
11. Zvedněte nití pružinu napínače niti (7).
12. Protáhněte nit pod osou pouzdra cívk (8).

Obr. 6: Navlečení horní nitě II



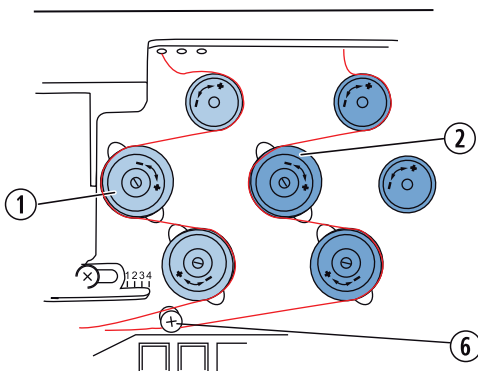
- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| (10) - nitová páka | (14) - dolní vodítko nitě |
| (11) - regulátor tahové síly niti | (15) - horní vodítko nitě |
| (12) - ucho jehly | (16) - háček |
| (13) - vodítko nitě u jehelní tyče | |

13. Ved'te nit pod háčkem (16).
14. Proveďte nit zdola nahoru otvorem na regulátoru nitě (11).
15. Proveďte nit zprava doleva nitovou pákou (10).
16. Proveďte nit horním vodítkem nitě (15).
17. Proveďte nit otvorem dolního vodítka nitě (14).
18. Proveďte nit vodítkem nitě na jehelní tyči (13).
19. Proveďte nit uchem jehly (12) tak, aby volný konec nitě směřoval k chapači.
20. Vytáhněte nit uchem jehly (12) natolik, aby byl u nitové páky (10) v nejvyšší poloze volný konec nitě dlouhý cca 4 cm.

U strojů s dvěma jehlami

Stroje s dvěma jehlami mají 2. trojúhelník napínacích šroubů pro navlečení 2. horní nitě.

Obr. 7: Navlečení horní nitě III



- (1) - trojúhelník napínacích šroubů pro navlečení 1. horní nitě
 (2) - trojúhelník napínacích šroubů pro navlečení 2. horní nitě
 (6) - vodicí čep přidavného vodítka



Jak navléci horní nit u stroje s dvěma jehlami:

1. Levou horní nit navlečte tak, jak popsáno výše u stroje s jednou jehlou (📖 str. 18).



Důležité

Levá horní nit se vede zadním vodicím válečkem pružiny napínače niti (7).

2. Pravou horní nit navlečte zezadu dopředu pravým otvorem 1. vodítka nitě (1).
3. Navlečte nit vlnovitě třemi pravými otvory 2. vodítka nitě (2): Shora dolů pravým otvorem, poté zdola nahoru prostředním otvorem a shora dolů levým otvorem.
4. Veďte nit ve směru hodinových ručiček kolem předpínací kladky 2. regulačního kolečka trojúhelníku napínacích šroubů.
5. Veďte nit proti směru hodinových ručiček kolem přidavné napínací kladky 2. regulačního kolečka trojúhelníku napínacích šroubů.
6. Veďte nit ve směru hodinových ručiček kolem hlavní napínací kladky 2. regulačního kolečka trojúhelníku napínacích šroubů.

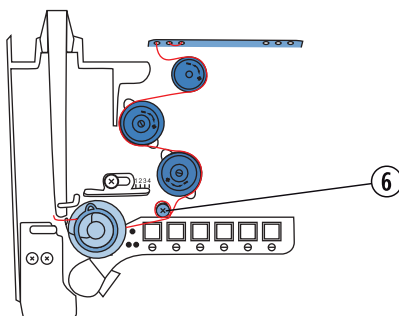
7. Ved'te nit pod vodicím čepem přidavného vodítka (6) k pružině napínače niti.
 8. Ved'te nit předním vodicím válečkem nitě.
 9. Zvedněte nití pružinu napínače niti (7).
 10. Protáhněte nit pod osou pouzdra cívky (8).
- ↳ Další postup navlečení nitě je shodný jako u navlečení nitě u stroje s jednou jehlou.



Informace

Pro zvýšení napnutí nitě u těžkého šitého materiálu se nacházejí v přibaleném příslušenství dvě silnější napínací pružiny.

Pro ještě další zvýšení napnutí u obzvlášť těžkého šitého materiálu obtočte horní nit 1x ve směru hodinových ručiček kolem vodicího čepu přidavného vodítka (6).



4.4 Navinutí nitě navíječe

POZOR

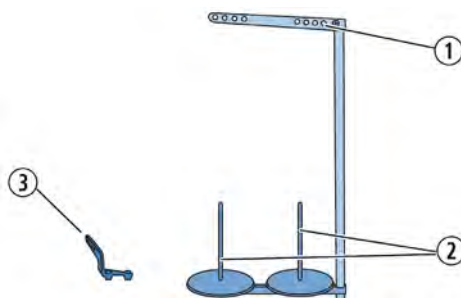


Nebezpečí poranění špičatými částmi!

Zapíchnutí.

Nit navíječe navlékejte pouze ve chvíli, kdy je stroj vypnutý.

Obr. 8: Navinutí nitě navíječe I



(1) - vodítko na odvíjecím ramenu

(3) - přídavné vodítko na ramenu stroje

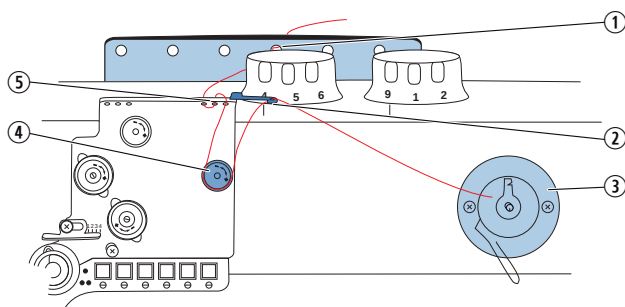
(2) - niťový stojánek



Jak navinout nit navíječe:

1. Nasuňte cívku na nit na niťový stojánek (1).
2. Provélejte nit zezadu dopředu otvorem vodítka na odvíjecím ramenu (2).
3. Provélejte nit zprava doleva otvorem přídavného vodítka na odvíjecím ramenu (3).

Obr. 9: Navinutí nitě navíječe II



(1) - 1. vodítko nitě

(4) - napínací kladka nitě navíječe

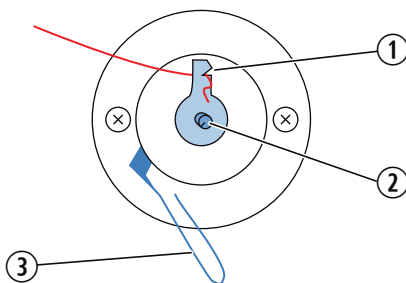
(2) - vodítko nitě navíječe

(5) - 2. vodítko nitě

(3) - navíječ

4. Nit navlečte zezadu dopředu pravým otvorem vodítka nitě (1).
5. Navlečte nit vlnovitě třemi otvory 2. vodítka nitě (5): shora dolů levým otvorem, poté zdola nahoru prostředním otvorem a shora dolů pravým otvorem.
6. Veďte nit proti směru hodinových ručiček kolem napínací kladky spodní nitě (4).
7. Provlékněte nit vlnovitě dvěma otvory vodítka spodní nitě (2): zdola nahoru levým otvorem a shora dolů pravým otvorem.
8. Veďte nit k navíječi (3).

Obr. 10: Navinutí nitě navíječe III



(1) - nůž

(3) - páčka navíječe

(2) - hlava cívky

9. Upněte nit za nožem (1) a volný konec za ním utrhněte.
10. Nasuňte cívku hlavu cívky (2).

11. Otáčejte cívku ve směru hodinových ručiček, dokud nezaskočí.
12. Vytahujte páčku navíječe (3) nahoru.

**Informace**

Nit navíječe se v normálním případě navíjí během procesu šití. Nit navíječe ale můžete navíjet i bez procesu šití, např. když potřebujete plnou cívku pro zahájení šití.

Navinutí nitě navíječe bez šití

Jak navinout nit navíječe bez procesu šití:

1. Zapněte šicí stroj.
2. Sešlápněte nožní pedál směrem dopředu.
 - ↳ Stroj šije a navíjí přitom spodní nit z cívky na nit na druhou cívku.
 - ↳ Když je cívka plná, stroj navíjení automaticky zastaví. Páčka navíječe se pohybuje směrem dolů.
 - ↳ Nůž automaticky přejde do svislé výchozí polohy.
3. Odejměte plnou cívku.
4. Upněte nit za nožem a utrhněte.
5. Nasadte do chapače plnou cívku ( str. 26).
6. Zopakujte proces navíjení výše popsáním způsobem s prázdnou cívku.

4.5 Výměna cívky na spodní nit

POZOR

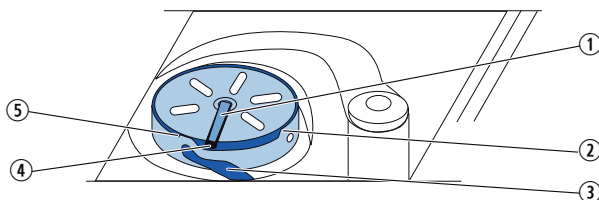


Nebezpečí poranění špičatými částmi!

Zapíchnutí.

Cívku na spodní nití vyměňujte pouze ve chvíli, kdy je stroj vypnutý.

Obr. 11: Výměna cívky na spodní nit I



(1) - klapka pouzdra cívky

(2) - 1. drážka chapače

(3) - pružina chapače

(4) - vodítko klapky chapače

(5) - 2. drážka chapače



Jak vyměnit cívku na spodní nit:

1. Klapku pouzdra cívky (1) zvedněte nahoru.

2. Vyměňte prázdnou cívku.
3. Nasaďte plnou cívku.



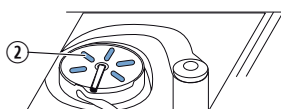
Důležité

Cívku vložte tak, aby se při odvíjení nitě pohybovala v opačném směru k chapači.

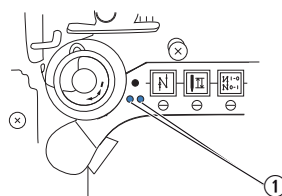
4. Vedďte spodní nit 1. drážkou chapače (2).
5. Protáhněte spodní nit pod pružinou chapače (3).
6. Vedďte spodní nit 2. drážkou chapače (5).
7. Klapku pouzdra cívky (1) sklopte dolů.
8. Provlékněte spodní nit vodítkem klapky chapače (4).
9. Otáčejte ručním kolečkem, dokud se spodní nit nedostane nahoru.
10. Spodní nit a horní nit společně protáhněte dozadu a pevně přidržujte při zahájení procesu šití, aby nedošlo k přiskřípnutí nitě.

U strojů s automatickým hlídačem konce niti

Obr. 12: Výměna cívky na spodní nit II



(1) - kontrolky LED hlídače konce niti



(2) - průhledy na cívce

Jestliže se musí spodní nit vyměnit, začnou svítit LED kontrolky (1) na ramenu stroje. Levá kontrolka LED označuje levý chapač, pravá kontrolka pravý chapač.



Jak vyměnit cívku na spodní nit u stroje s automatickým hlídačem konce niti:

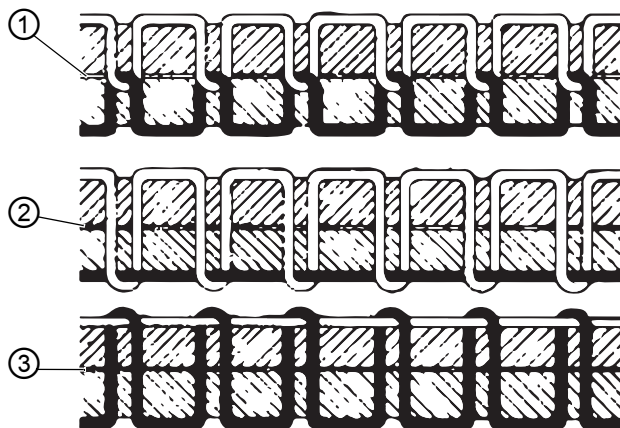
1. Nasaďte cívku do chapače tak, aby byly průhledy (2) nahoře. Jinak hlídač konce nitě nebude fungovat.

4.6 Nastavení napnutí nitě

Napnutí horních a spodních nití určuje, kde se nachází smyčkování nití.

Při stejné silném napnutí horní a spodní nitě leží smyčkování nitě ve středu šitého materiálu.

Obr. 13: Nastavení napnutí nitě



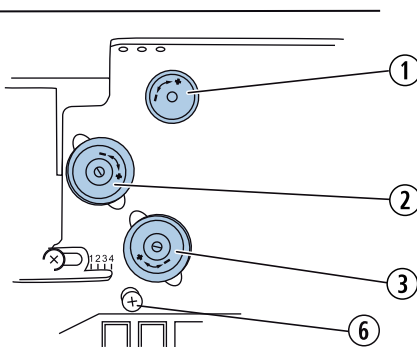
- (1) - stejné silné napnutí horní a spodní nitě
- (2) - silnější napnutí spodní nitě oproti horní niti
- (3) - silnější napnutí horní nitě oproti spodní niti

4.6.1 Nastavení napnutí horní nitě

Napnutí horní nitě určují tři regulační kolečka trojúhelníku napí-
nacích šroubů.

V základní poloze je horní strana regulačního kolečka zarovnaná
s prostředním šroubem.

Obr. 14: Nastavení napnutí horní nitě



(1) - předpínací kladka

(2) - přídavná napínací kladka

(3) - hlavní napínací kladka

(6) - vodicí čep přídavného vodítka

Hlavní napínací kladka (3) určuje normální napnutí při šití.
Přídavná napínací kladka (2) zvyšuje napnutí během šití, např.
při zesílení švu. Přídavná napínací kladka (2) se zapíná a vypíná
na tlačítkovém bloku.

Předpínací kladka (1) přidržuje nit, jestliže jsou hlavní napínací
kladka (3) a přídavná napínací kladka (2) úplně otevřené.



Důležité

Přídavná napínací kladka (2) musí být nastavena vždy na menší
napnutí než hlavní napínací kladka (3).



Jak nastavit napnutí horní nitě:

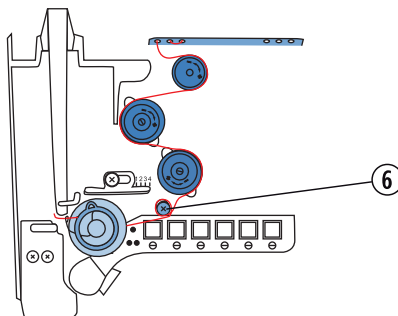
- Zvýšení napnutí: pootočením regulačního kolečka ve směru
hodinových ručiček
- Snížení napnutí: pootočením regulačního kolečka proti směru
hodinových ručiček



Informace

Pro zvýšení napnutí nitě u těžkého šitého materiálu se nacházejí v přibaleném příslušenství dvě silnější napínací pružiny.

Pro ještě další zvýšení napnutí u obzvlášť těžkého šitého materiálu obtočte horní nit 1x ve směru hodinových ručiček kolem vodicího čepu přídatného vodítka (6).



(6) - vodicí čep přídatného vodítka

U strojů s automatickým odstřihovačem nití

Předpínací kladka (1) určuje délku počáteční nitě pro nový šev:



Jak nastavit napnutí horní nitě u stroje s automatickým odstřihovačem nití:

- Kratší počáteční nit: pootočením regulačního kolečka předpínací kladky (1) doprava ve směru hodinových ručiček.
- Delší počáteční nit: pootočením regulačního kolečka předpínací kladky (1) proti směru chodu hodinových ručiček.

4.7 Nastavení napnutí spodní nitě

POZOR

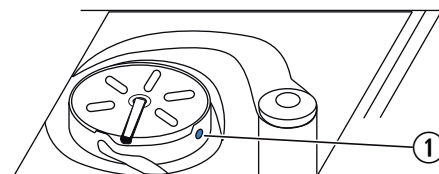


Nebezpečí poranění špičatými částmi!

Zapíchnutí.

Napnutí spodní nitě nastavujte pouze ve chvíli, kdy je stroj vypnutý.

Obr. 15: Nastavení napnutí spodní nitě



(1) - šroub



Jak nastavit napnutí spodní nitě:

1. Pootočením šroubu (1).

- Zvýšení napnutí: pootočením šroubu (1) ve směru chodu hodinových ručiček.
- Snížení napnutí: pootočením šroubu (1) proti směru hodinových ručiček.

4.8 Nastavení regulátoru horní nitě

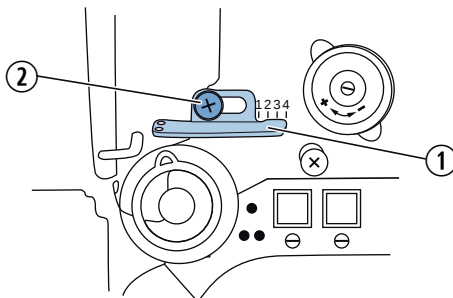
Regulátor horní nitě určuje, s jak velkým napnutím bude horní nit vedena okolo chapače.



Správné nastavení

Smyčka horní nitě klouže s malou tahovou silou přes nejsilnější místo chapače.

Obr. 16: Nastavení regulátoru horní nitě



(1) - regulátor horní nitě

(2) - šroub



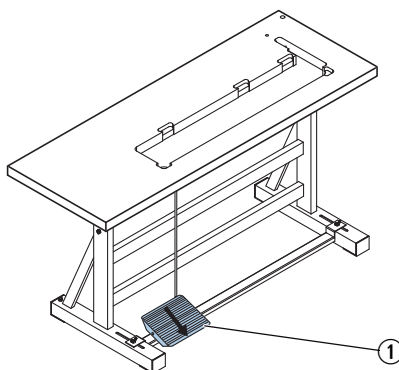
Jak nastavit regulátor horní nitě:

1. Povolte šroub (2).
 - Zvýšení napnutí: Posuňte regulátor tahové síly nitě (1) doprava.
 - Snížení napnutí: Posuňte regulátor tahové síly (1) doleva.
2. Šroub (2) pootočením opět utáhněte.

4.9 Zvednutí přítlačných patek

Chcete-li např. posunout šitý materiál, můžete nožním pedálem zvednout během šití přítlačné patky.

Obr. 17: Zvednutí přítlačných patek



(1) - nožní pedál



Jak zvednout přítlačné patky:

1. Sešlápněte nožní pedál (1) napůl zpět.
 - ↳ Stroj se zastaví a zvedne přítlačné patky.
 - ↳ Přítlačné patky zůstanou nahoře, dokud je nožní pedál sešlápnutý napůl zpět.



Informace

Pokud je nožní pedál sešlápnutý zcela zpět, šije stroj koncové zapošíť a zastaví proces šití.

Stroje s automatickým odstřihovačem nití odstřihnou nit.

4.10 Zaaretování zvednutých šicích patek

Na zadní straně stroje se nachází páčka, která zajišťuje aretaci zvednutých přitlačných patek.

POZOR

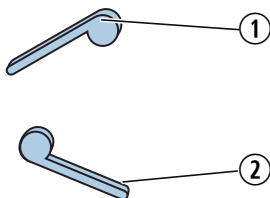


Nebezpečí poranění při spouštění přitlačných patek!

Pohmoždění.

Nesahejte rukama pod přitlačné patky, jestliže je zvednutí patek uvolněno pedálem nebo páčkou.

Obr. 18: Zaaretování zvednutých šicích patek



(1) - zvednutí přitlačných patek

(2) - zvednutí uvolněno



Jak aretovat zvednuté přitlačné patky:

1. Sklopte páčku dolů.



Jak zrušit aretaci:

1. Páčku zvedněte nahoru.

NEBO

1. Sešlápněte nožní pedál napůl zpět.

4.11 Nastavení tlaku přítlačných patek

Regulační kolečko vlevo nahoře na ramenu stroje určuje tlak, kterým přítlačné patky přiléhají k šitému materiálu.

Tlak lze nastavit plynule otáčením.

UPOZORNĚNÍ

Může dojít k věcným škodám!

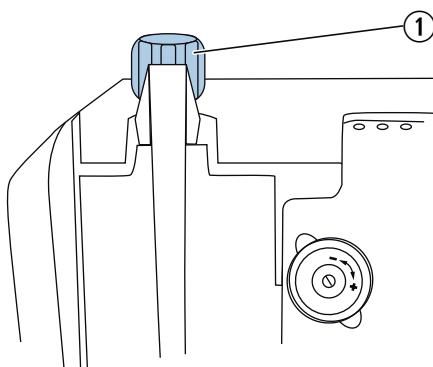
Hrozí poškození šitého materiálu kvůli nesprávně nastavenému tlaku přítlačné patky.

Při příliš silném tlaku přítlačné patky se může šitý materiál roztrhnout.

Při příliš slabém tlaku přítlačné patky se může šitý materiál sesmýknout.

Tlak přítlačných patek nastavte tak, aby šitý materiál lehce klouzal po podložce a nesmýkal se.

Obr. 19: Nastavení tlaku přítlačných patek



(1) - regulační kolečko pro tlak přítlačné patky



Jak nastavit tlak přítlačné patky:

- Zvýšení tlaku přítlačné patky: pootočením regulačního kolečka (1) ve směru hodinových ručiček.
- Snížení tlaku přítlačné patky: pootočením regulačního kolečka (1) proti směru hodinových ručiček.

4.12 Zdvih přítlačných patek

4.12.1 Nastavení zdvihu přítlačných patek

Obě regulační kolečka uprostřed ramene stroje určují, jak vysoko budou přítlačné patky zvednuty během procesu šití. Výšku lze nastavit plynulým otáčením na stupnici od 1 do 9. U 1 je přítlačná patka zvednuta nejméně, u 9 je přítlačná patka zvednuta do nejvyšší možné polohy.

Levé regulační kolečko (1) určuje normální zdvih přítlačné patky.

Pravé regulační kolečko (2) určuje zvýšený zdvih přítlačné patky.

Zvýšený zdvih přítlačné patky se zapíná např. při šití zesílených míst na šitém materiálu.

UPOZORNĚNÍ

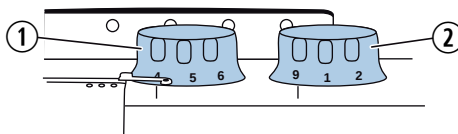
Může dojít k věcným škodám!

Násilným otáčením regulačního kolečka může dojít k poškození stroje.

Stroj je konstruován tak, aby na pravém regulačním kolečku nebylo možné nastavit nižší zdvih přítlačné patky než na levém regulačním kolečku.

Nepokoušejte se násilím nastavit na pravém regulačním kolečku nižší zdvih šicí patky.

Obr. 20: Nastavení zdvihu přítlačných patek



(1) - regulační kolečko normálního zdvihu přítlačných patek

(2) - regulační kolečko zvýšeného zdvihu přítlačných patek



Jak nastavit zdvih přítlačné patky:

- Zvýšení zdvihu přítlačné patky: pootočením regulačního kolečka ve směru hodinových ručiček
- Snížení zdvihu přítlačné patky: pootočením regulačního kolečka proti směru hodinových ručiček

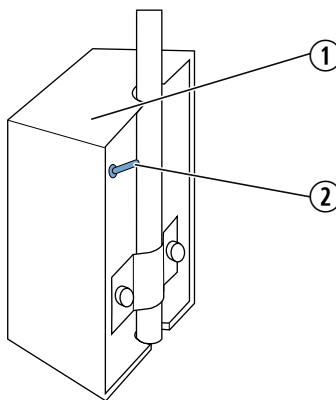
**Informace**

Stroj automaticky upravuje počet stehů podle zdvihu přítlačné patky. Jakmile zvýšíte zdvih přítlačné patky, počet stehů se sníží.

4.12.2 Zapnutí zdvihu přítlačné patky

Zvýšený zdvih přítlačné patky se zapíná kolenní páčkou (1). Na zadní straně kolenní páčky (1) je spínač (2). Spínač určuje, jestli se zdvih přítlačné patky zapne natrvalo, nebo jestli se kolenní páčka stiskne jen na určitou dobu.

Obr. 21: Zapnutí zdvihu přítlačné patky



(1) - kolenní páčka

(2) - spínač

Trvalé zapnutí zdvihu přítlačné patky

Jak zapnout zvýšený zdvih přítlačné patky natrvalo:

1. Nastavte spínač (2) nahoru.
 - Jak zapnout zvýšený zdvih přítlačné patky:
Stiskněte kolenní páčku (1) doprava.
 - Jak vypnout zvýšený zdvih přítlačné patky:
Stiskněte kolenní páčku (1) znovu doprava.

Krátkodobé zapnutí zdvihu přítlačné patky



Jak krátkodobě zapnout zvýšený zdvih přítlačné patky:

1. Nastavte spínač (2) dolů.
 - Jak zapnout zvýšený zdvih přítlačné patky:
Stiskněte kolenní páčku (1) doprava a přidržte ji stisknutou.
- ↗ Zvýšený zdvih přítlačné patky zůstane zapnutý, dokud bude kolenní páčka stlačena doprava.

4.13 Nastavení délky stehu

Dvě regulační kolečka na sloupku stroje určují délku stehů. Délku stehu lze plynule nastavit v rozsahu 0–12 mm. Značka (3) vlevo u kolečka ukazuje, jaká délka stehu je nastavena.

UPOZORNĚNÍ

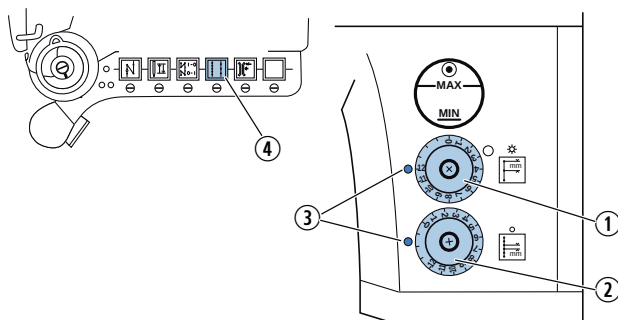
Může dojít k věcným škodám!

Při násilném otáčení regulačního kolečka hrozí poškození stroje.

Stroj je konstruován tak, aby na horním regulačním kolečku nebylo možné nastavit kratší délku stehu než na dolním regulačním kolečku.

Nepokoušejte se násilně nastavit na horním regulačním kolečku kratší délku stehu.

Obr. 22: Nastavení délky stehu I



- (1) - regulační kolečko pro nastavení delšího stehu
 (2) - regulační kolečko pro nastavení kratšího stehu
 (3) - seřizovací značky pro zobrazení délky stehu
 (4) - tlačítko délky stehu na tlačítkovém bloku



Jak nastavit délku stehu:

- Zkrácení délky stehu: pootočením regulačního kolečka ve směru hodinových ručiček
- Prodloužení délky stehu: pootočením regulačního kolečka proti směru hodinových ručiček



Informace

Můžete nastavit dvě různé délky stehu.

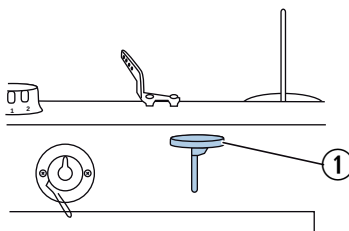
Horní regulační kolečko (1) je určeno pro delší a dolní regulační kolečko (2) pro kratší délku stehu.

Delší délka stehu se zapíná pomocí tlačítka pro nastavení délky stehu na tlačítkovém bloku ( str. 41). Jestliže je aktivní delší délka stehu, svítí tlačítko pro nastavení délky stehu (4) na tlačítkovém bloku.

Páčka regulátoru stehů

Páčka regulátoru stehů na ramenu stroje zkracuje délku stehů až do zapošívání (zpětného šití) v dolní koncové poloze.

Obr. 23: Páčka regulátoru stehů



(1) - páčka regulátoru stehů



Jak použít páčku regulátoru stehů:

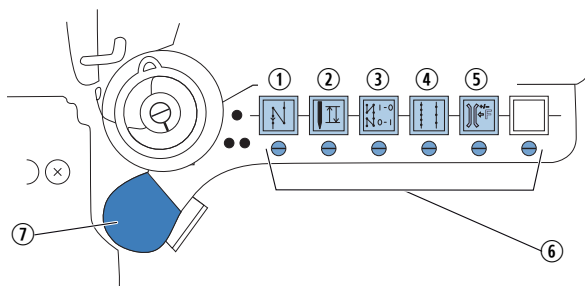
1. Tlačte páčku regulátoru stehů (1) pomalu dolů.
- ↪ Délka stehů se zmenší.
 - ↪ V dolní koncové poloze šije stroj zpětným směrem s nastavenou délkou stehů.

4.14 Tlačítka na ramenu stroje

4.14.1 Aktivace tlačítek

Tlačítka aktivují určité funkce během procesu šití.

Obr. 24: Aktivace tlačítek



(1) - zapošívání

(2) - polohování jehly

(3) - počáteční/koncové zapošití

(4) - délka stehu

(5) - přídavné napnutí nitě

(6) - šrouby pro obsazení
tlačítka oblíbenou funkcí (7)

(7) - tlačítko s oblíbenou funkcí



Jak aktivovat tlačítko:

1. Stiskněte tlačítko.
- ↳ Funkce je aktivovaná. Tlačítko svítí.



Jak deaktivovat tlačítko:

1. Stiskněte znovu tlačítko.
- ↳ Funkce je deaktivovaná. Tlačítko už nesvítí.

Tlačítko pro zapošívání (1)

Je-li tlačítko (1) aktivované, stroj šije směrem zpět.

Tlačítko pro polohování jehly (2)

Je-li aktivováno tlačítko pro polohování jehly (2), najede jehla do určité polohy.

Tato poloha se definuje nastavením parametrů. Přečtěte si více v  *Servisním návodu*. Při dodání je stroj nastaven tak, aby byla jehla při aktivovaném tlačítku pro polohování jehly (2) zvednutá nahore.

Tlačítko pro počáteční/koncové zapošíť (3)

Tlačítko pro počáteční/koncové zapošíť (3) ruší základní nastavení za účelem šití počátečního a koncového zapošívání. Jestliže je zapošívání zapnuté, bude stisknutím tlačítka pro počáteční/koncové zapošíť (3) potlačeno další zapošívání.

Jestliže není zapošívání zapnuté, bude stisknutím tlačítka pro počáteční/koncové zapošíť (3) provedeno další zapošívání.

O nastavení šití počátečního a koncového zapošíť si přečtete více v  *Návodu k obsluze DAC basic/classic.*

Tlačítko pro nastavení délky stehu (4)

Je-li aktivováno tlačítko pro nastavení délky stehu (4), šije stroj s delším stehem.

Tlačítko přidavného napnutí nitě

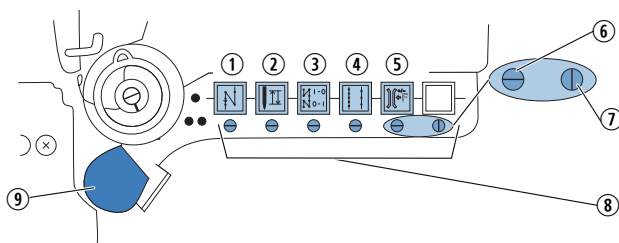
Je-li aktivováno tlačítko přidavného napnutí nitě (5), zapne se přidavné napnutí nitě.

4.14.2 Obsazení tlačítka s oblíbenou funkcí

Tlačítko s oblíbenou funkcí můžete obsadit funkcí tlačítek.

Obsadíte tlačítko s oblíbenou funkcí takovou funkcí, kterou hojně využíváte, tím ji budete moci během procesu šití rychle aktivovat.

Obr. 25: Obsazení tlačítka s oblíbenou funkcí



- (1) - zapošívání
- (2) - polohování jehly
- (3) - počáteční/koncové zapošíť
- (4) - délka stehu
- (5) - přidavné napnutí nitě
- (6) - šroub ve výchozí poloze:
drážka vodorovně

- (7) - šroub aktivuje tlačítko
s oblíbenou funkcí: drážka svisle
- (8) - šrouby pro obsazení
tlačítka s oblíbenou funkcí (9)
- (9) - tlačítko s oblíbenou funkcí

**Pořadí**

Pro přenesení nové funkce na tlačítko s oblíbenou funkcí je nutné nejdříve všechny šrouby pod tlačítky uvést do vodorovné polohy (6).



Jak obsadit tlačítko oblíbenou funkcí:

1. Nastavte svisle šroub (8) pod tlačítkem s požadovanou funkcí (7).

**Informace**

Tlačítko s oblíbenou funkcí lze obsadit vždy jen jednou funkcí.

4.15 Šití

POZOR

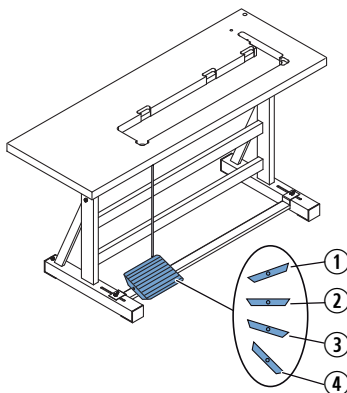


Nebezpečí poranění špičatými částmi!

Zapíchnutí.

Nesahejte do oblasti hrotu jehly.

Obr. 26: Šití



(1) - poloha +1: proces šití je aktivní

(2) - poloha 0: klidová poloha

(3) - poloha –1: zvednutí přitlačných patek

(4) - poloha –2: šití koncového zapošívání a odstříhnutí nitě

Nožní pedál spouští a řídí proces šití.

Proces šití

Výchozí poloha stroje před zahájením procesu šití:

- Hlavní vypínač je zapnutý.
- Pedál je v klidové poloze (2).
- Stroj je zastaven.
- Jehla je nahoře.
- Šicí patky jsou dole.
- Poslední proces šití byl ukončen odstříhnutím nitě.

**Jak šít:**

1. Sešlápněte pedál do polohy 0 (3).
 Šicí patky se zvednou.
2. Přisuňte šitý materiál k jehle.
3. Sešlápněte pedál do polohy +1 (1) a přidržte jej sešlápnutý.
 Stroj šije. Rychlost šití se zrychlí, čím víc bude pedál sešlápnutý směrem dopředu.

Volby během šití

Co se děje	Popis	Odkaz
Přerušit proces šití	Sešlápněte pedál do polohy 0 (2).  Stroj se zastaví. Jehla je dole. Šicí patky jsou dole.	
Pokračovat v šití	Sešlápněte pedál do polohy +1 (1).  Stroj šije.	
Zapnout zvýšený zdvih přítlačné patky	Stiskněte tlačítko na ramenu stroje	 str. 37
Zapnout 2. délku stehu	Stiskněte tlačítko na ramenu stroje	 str. 42
Zapnout přidavné napnutí nitě	Stiskněte tlačítko na ramenu stroje	 str. 42
Zapošívání	Tlačítko	 str. 40  str. 41

**Jak odebrat šitý materiál:**

1. Sešlápněte pedál do polohy –2 (4).
 Stroj šije koncové zapošíť.
 Odstřihne se nit.
 Stroj se zastaví, jehly a přítlačné patky jsou nahoře.
2. Uvolněte pedál a odeberte šitý materiál.

5 Údržba

Tato kapitola popisuje údržbářské práce, které je nutné provádět pravidelně, aby byla zachována dlouhá životnost stroje a kvalita stehů.

Rozsáhlé údržbářské práce smí provádět pouze kvalifikovaný personál ( *Servisní návod*).

Prováděné činnosti	Počet provozních hodin			
	8	40	160	500
Odstranění prachu po šití a zbytků nití	●			
Kontrola hladiny oleje	●			
Kontrola provozního tlaku	●			
Kontrola hladiny vody	●			

5.1 Čištění

Každých 8 provozních hodin musí být pneumatickou pistolí nebo štětcem odstraněn prach po šití a zbytky nití.

Stroj je nutné čistit častěji v případě, že je šitým materiálem materiál silně pouštějící vlákna.

VÝSTRAHA



Nebezpečí poranění způsobeného vyletujícími částicemi!

Při čištění stlačeným vzduchem může dojít k poranění očí nebo dýchacích orgánů.

NIKDY nevyfukujte částice směrem k jiným osobám.

Dbejte na to, aby částice nelétaly do olejové vany.

UPOZORNĚNÍ

Může dojít k věcným škodám!

Prach po šití a zbytky nití mohou zhoršit funkci stroje.

Čistěte stroj pravidelně.

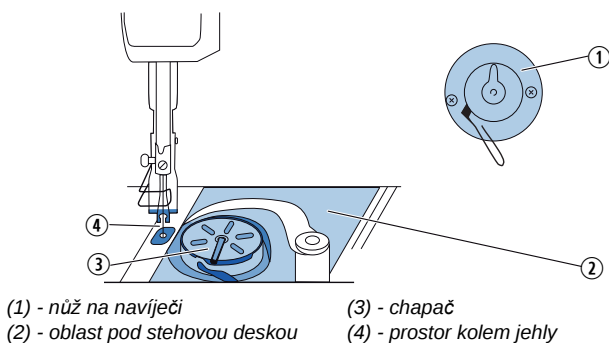
UPOZORNĚNÍ

Může dojít k věcným škodám!

Čisticí prostředky s obsahem ředidla poškozují lak na stroji.

Používejte pouze čisticí prostředky bez obsahu rozpouštědel.

Obr. 27: Čištění



Jak vyčistit stroj:

1. Vypněte proud hlavním vypínačem.
2. Pistolí se stlačeným vzduchem nebo štětcem odstraňte prach po šití a zbytky nití.

Čistit se musí zejména:

- nůž na navíječi (1)
- oblast pod stehovou deskou (2)
- chapač (3)
- prostor kolem jehly (4)

5.2 Mazání

VÝSTRAHA



Nebezpečí poranění následkem kontaktu s olejem!

Při kontaktu s olejem může dojít k podráždění, vyrážkám, alergiím nebo poraněním kůže.

VŽDY se vyvarujte delšího kontaktu s olejem.

Po kontaktu S OLEJEM postižená místa na kůži VŽDY důkladně vyčistěte.

UPOZORNĚNÍ

Může dojít k věcným škodám!

Může dojít k poškození stroje v důsledku nesprávné hladiny oleje.

Příliš malé nebo příliš velké množství oleje může způsobit poškození stroje.

Kontrolujte každý den hladinu oleje.

Hladina oleje musí být vždy mezi značkami MAX a MIN.

UPOZORNĚNÍ

Může dojít k věcným škodám!

Nesprávné druhy oleje mohou způsobit poškození stroje.

Používejte pouze olej, který odpovídá údajům uvedeným v návodu k obsluze.

POZOR



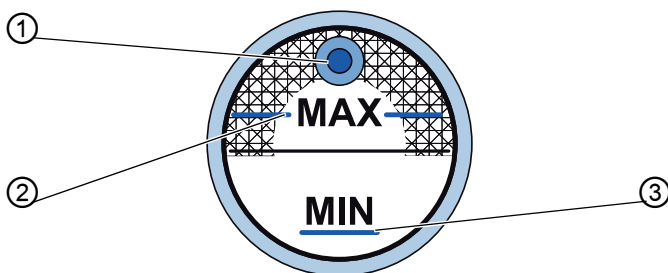
Použitý olej může způsobit ekologické škody!

V případě neodborného zacházení s použitým olejem může dojít k vážným ekologickým škodám.

Při manipulaci s použitým olejem a při jeho likvidaci postupujte VŽDY v souladu se zákonnými předpisy.

Dbejte na to, aby se olej NIKDY omylem nevyлил.

Obr. 28: Mazání



(1) - otvor pro doplnění oleje

(2) - ryska MAX

(3) - ryska MIN



Jak postupovat při mazání stroje:

1. Denně kontrolujte údaj hladiny oleje.
 Hladina oleje musí být vždy mezi ryskou minimální hladiny MIN (3) a ryskou maximální hladiny MAX (2).
2. V případě potřeby dolijte olej otvorem určeným k doplnění oleje (1).



Informace

U strojů s výbavou CLASSIC:

Jestliže hladina oleje klesne pod rysku minimálního stavu (3), rozsvítí se u strojů CLASSIC indikátor hladiny oleje červeně.

1. Po doplnění oleje stroj vypněte a znovu zapněte.
🔌 Červená kontrolka zhasne.

Jaký použít olej

K mazání používejte výhradně mazací olej DA 10 nebo ekvivalentní olej s následující specifikací:

- Viskozita při 40 °C: 10 mm²/s
- Bod vzplanutí: 150 °C

Olej DA 10 lze získat na prodejních místech firmy DÜRKOPP ADLER AG pod následujícím číslem dílu:

Obal	Č. dílu
250 ml	9047 000011
1 l	9047 000012
2 l	9047 000013
5 l	9047 000014

5.3 Údržba pneumatického systému

5.3.1 Kontrola provozního tlaku

UPOZORNĚNÍ

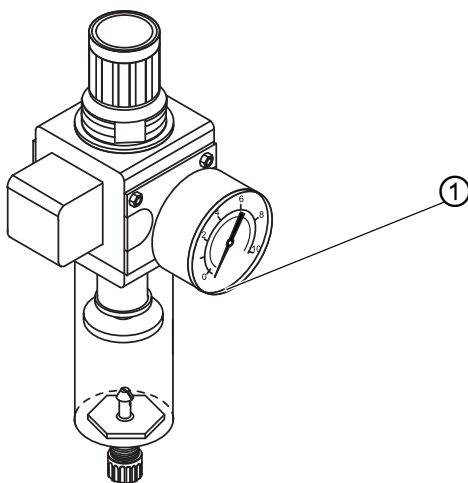
Může dojít k věcným škodám!

Může dojít k poškození stroje v důsledku nesprávného tlaku.

Každý den kontrolujte provozní tlak.

V případě, že se provozní tlak liší od směrné hodnoty, přivolejte kvalifikovaný personál, aby provedl nastavení provozního tlaku, viz  *Servisní návod*.

Obr. 29: Kontrola provozního tlaku



(1) - manometr



Jak zkontrolovat provozní tlak:

1. Zkontrolujte provozní tlak na manometru (1).



Důležité

Tlak se nesmí od směrné hodnoty lišit o více než 1 bar ( str. 81).

5.3.2 Kontrola hladiny vody

V odlučovači vody regulátoru tlaku se shromažďuje kondenzační voda.

UPOZORNĚNÍ

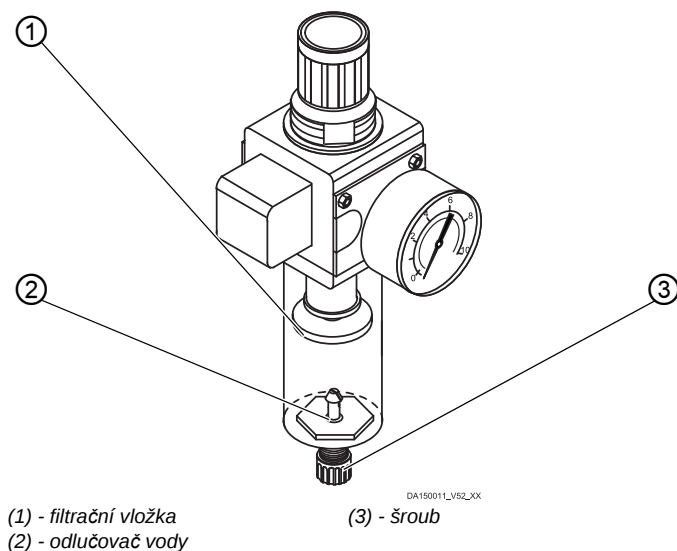
Může dojít k věcným škodám!

Může dojít k poškození stroje v důsledku příliš velkého množství vody.

Kontrolujte každý den hladinu vody.

Vypusťte kondenzační vodu, jestliže je v odlučovači vody příliš velké množství vody.

Obr. 30: Kontrola hladiny vody



Jak zkontrolovat hladinu vody:

1. Každý den kontrolujte hladinu vody v odlučovači (2).
- ↳ Hladina kondenzační vody nesmí vystoupat až k filtrační vložce (1).

2. V případě potřeby vodu vypustíte:
 - Vypněte stroj
 - Pod šroub (3) postavte záchytnou nádobu
 - Šroub (3) úplně vyšroubujte
 - Nechte kondenzační vodu vytéci do záchytné nádoby
 - Utáhněte šroub (3)

5.4 Seznam dílů

Seznam dílů lze objednat u firmy Dürkopp Adler. Bližší informace můžete získat také na našich internetových stránkách:

www.duerkopp-adler.com



6 Instalace

VÝSTRAHA



Nebezpečí poranění!

Pohmoždění.

Stroj smí instalovat pouze vyškolený odborně kvalifikovaný personál.

Používejte ochranné rukavice a bezpečnostní obuv.

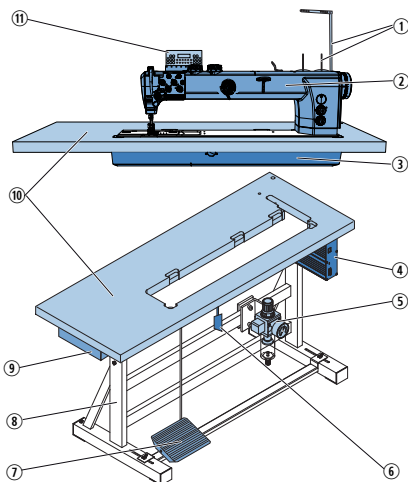
6.1 Kontrola obsahu dodávky

Rozsah dodávky závisí na objednávce.



1. Zkontrolujte, jestli jsou součástí dodaného stroje všechny požadované díly.

Obr. 31: Kontrola obsahu dodávky



- (1) - nitový stojánek
- (2) - horní část stroje
- (3) - olejová vana
- (4) - řízení
- (5) - pneumatická soustava
- (6) - kolenní páčka

- (7) - pedál
- (8) - stojan
- (9) - zásuvka do stolu
- (10) - deska stolu
- (11) - ovládací panel

Standardní vybavení

- Horní část šicího stroje (2)
- Olejová vana (3)
- Niťový stojánek s ramenem odvíječe (1)
- Řízení (4)
- Ovládací panel pro řízení (11)
- Kolenní páčka (6)

Doplňková výbava

- Deska stolu (10)
- Zásuvka do stolu (9)
- Stojan (8)
- Pedál (7)
- Pneumatická soustava (5)
- Osvětlení šicího stroje (není na obrázku)

6.2 Odstranění přepravních pojistek

Před instalací stroje musí být odstraněny všechny přepravní pojistky.

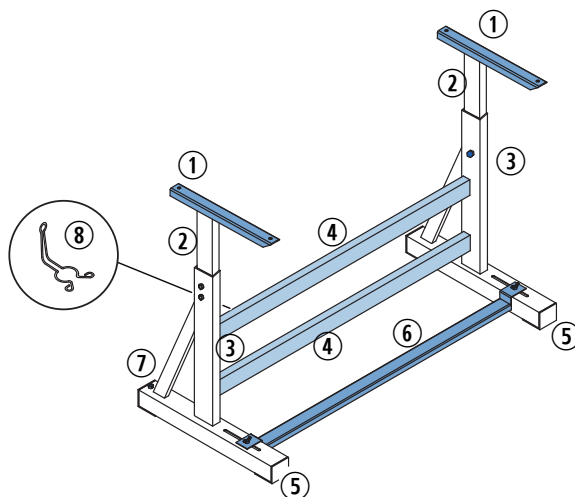


Jak odstranit přepravní pojistky:

1. Odstraňte zajišťovací pásky a dřevěné lišty na horní části stroje. Přemístěte stůl a stojan.
2. Odstraňte podpěrné klíny mezi ramenem stroje a stehovou deskou.

6.3 Smontování částí stojanu

Obr. 32: Smontování částí stojanu



- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| (1) - hlavové díly vnitřních sloupků | (5) - nožní vzpěry stojanu |
| (2) - vnitřní sloupky | (6) - příčná vzpěra |
| (3) - sloupky stojanu | (7) - stavěcí šroub |
| (4) - příčné nosníky | (8) - držák olejníčky |

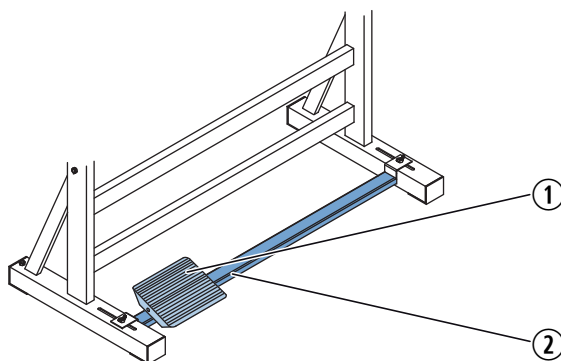


Jak smontovat části stojanu:

1. Příčné nosníky (4) našroubujte k sloupkům stojanu (3).
2. Držák olejníčky (8) našroubujte vzadu na horní příčný nosník (4).
3. Příčnou vzpěru (6) našroubujte k nožním vzpěrám (5).
4. Vnitřní sloupky (2) nasadíte tak, aby se delší konec hlavového dílu (1) nacházel nad delším koncem nožní vzpěry (5).
5. Vnitřní sloupky (2) pevně sešroubujte tak, aby byly oba hlavové díly (1) ve stejné výšce.
6. Stavěcí šroub (7) pootočte tak, aby stojan stál rovně na podlaze.

6.4 Montáž pedálu

Obr. 33: Montáž pedálu



(1) - pedál

(2) - příčná vzpěra



Jak namontovat pedál:

1. Položte pedál (1) na příčnou vzpěru (2) a vyrovnejte jej tak, aby se střed pedálu nacházel pod jehlou.
2. Přešroubujte pedál (1) na příčnou vzpěru (2).

6.5 Sestavení desky stolu

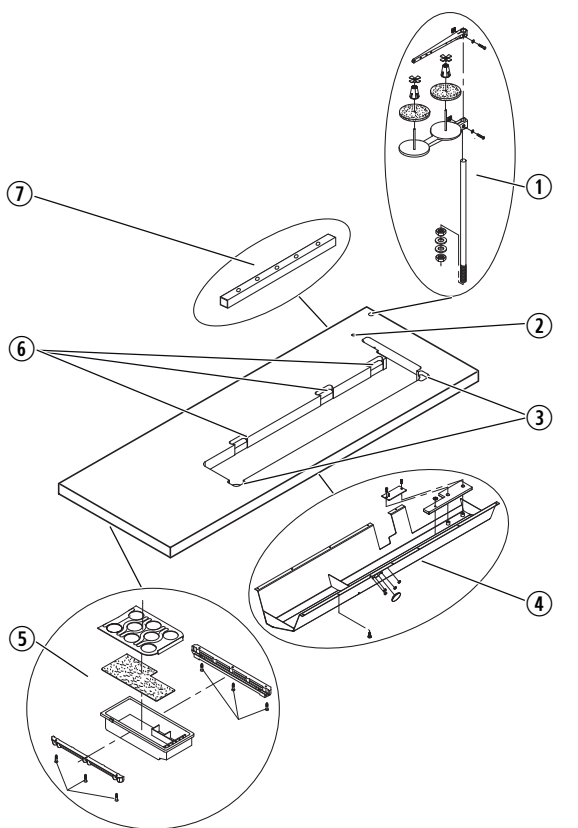


Informace

Vlastní výroba desky stolu

Deska stolu patří do volitelného obsahu dodávky. V případě, že si desku stolu budete vyrábět sami, najdete v příloze výkresy s rozměry (📖 str. 83).

Obr. 34: Sestavení desky stolu



- (1) - nitový stojánek
- (2) - otvor na desce stolu
- (3) - rohová vykrojení
- (4) - olejová vana

- (5) - zásuvka do stolu
- (6) - výřezy pro gumové
podložky kloubového závěsu
- (7) - kabelový kanál

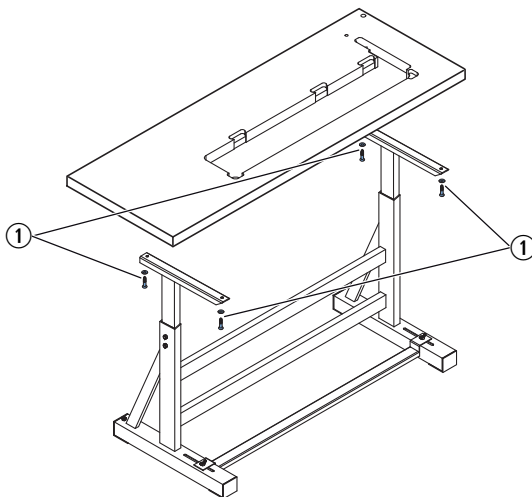


Jak sestavit desku stolu:

1. Zásuvku (5) i s držákem vlevo přišroubujte k spodní straně desky stolu.
2. Pod výřez pro stroj našroubujte olejovou vanu (4).
3. Přišroubujte kabelový kanál (7) k spodní straně desky stolu.
4. Nasadíte niťový stojánek (1) do otvoru.
5. Upevníte niťový stojánek (1) pomocí matice a podložky.
6. Držák cívky na nit a odvíjecí rameno přišroubujete na niťový stojánek (1) tak, aby byly umístěny přesně nad sebou.
7. Do otvoru (2) vložte záslepku.
8. Do výřezů (6) vložte gumové podložky kloubového závěsu.
9. Gumové rohy vložte do rohových vykrojení (3) otvoru pro stroj.

6.6 Upevnění desky stolu k stojanu

Obr. 35: Upevnění desky stolu k stojanu



(1) - otvory pro šrouby a šrouby

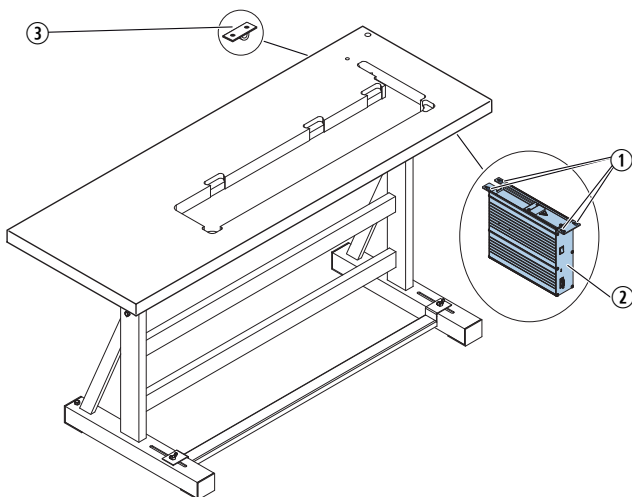


Jak upevnit desku stolu k stojanu:

1. Položte desku stolu na hlavové díly vnitřních sloupků.
2. Přišroubujte desku stolu k otvorům pro šrouby (1).

6.7 Montáž řízení

Obr. 36: Montáž řízení



(1) - držák
(2) - řízení

(3) - kabelová příchytka



Informace

Pokud máte coby doplňkovou výbavu k namontování osvětlení šicího stroje: Nejdříve přimontujte osvětlení šicího stroje k řízení.

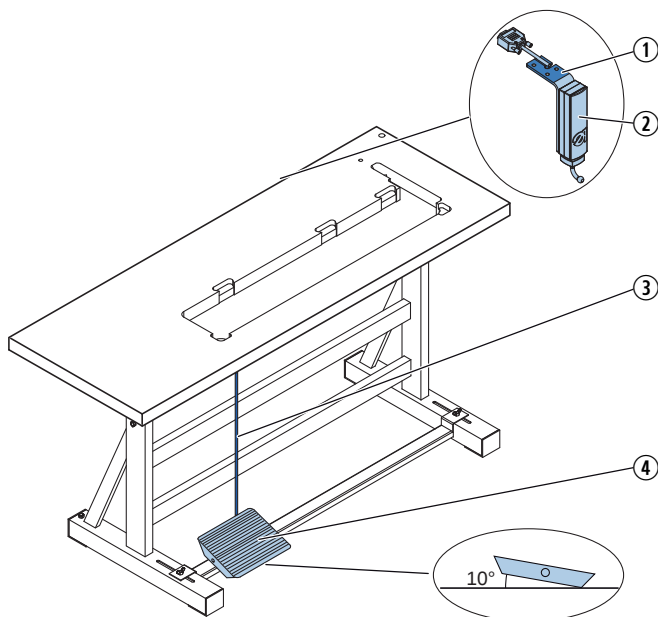


Jak namontovat řízení:

1. Přišroubujte řízení (2) za čtyři držáky (1) pod desku stolu.
2. Upevněte síťový kabel řízení (2) do kabelové příchytky (3).
3. Našroubujte kabelovou příchytku (3) pod desku stolu.

6.8 Montáž snímače požadované hodnoty

Obr. 37: Montáž snímače požadované hodnoty



- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| (1) - úhelník | (3) - táhlo pedálu |
| (2) - snímač požadované hodnoty | (4) - pedál |

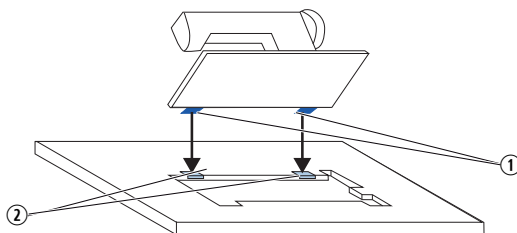


Jak namontovat snímač požadované hodnoty:

1. Našroubujte úhelník (1) pod desku stolu.
2. K úhelníku (1) přišroubujte snímač požadované hodnoty (2).
3. Natáhněte táhlo pedálu (3) na správnou délku:
10° sklon při odlehčeném pedálu (4).
4. Zavěste táhlo pedálu (3).

6.9 Nasazení horní části stroje

Obr. 38: Nasazení horní části stroje



(1) - horní díly kloubového závěsu (2) - gumové podložky



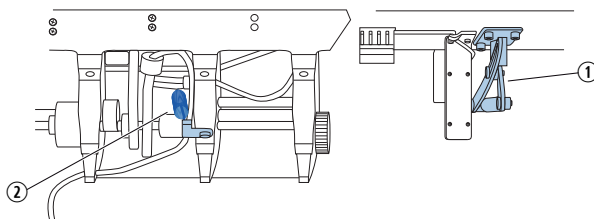
Jak nasadit horní část stroje:

1. Horní díly kloubového závěsu (1) našroubujte k horní části stroje.
2. Nasadte horní díly kloubového závěsu (1) do gumových podložek (2).
3. Horní část stroje sklopte dolů a vložte do výřezu.

6.10 Montáž tlumiče

Tlumič odpružuje hmotnost stroje při sklopení.

Obr. 39: Montáž tlumiče



(1) - přišroubovatelný úhelník (2) - pružina tlumiče

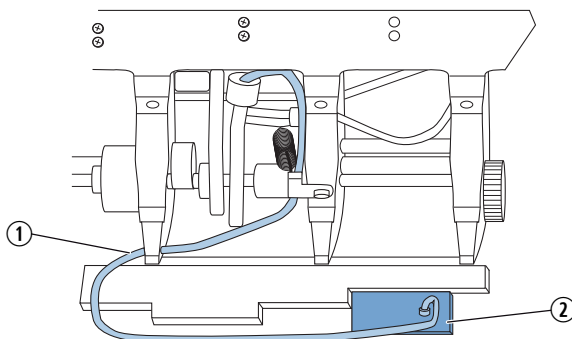


Jak namontovat tlumič:

1. Sklopte horní část stroje.
2. Upevněte pružinu tlumiče (2) do olejové vany.
3. Součásti tlumiče spojte a veďte otvorem do zadní části olejové vany.
4. Přišroubovatelný úhelník (1) přišroubujte pod deskou stolu.

6.11 Montáž olejového sacího vedení

Obr. 40: Montáž olejového sacího vedení



(1) - hadice olejového sacího vedení (2) - filcová podložka



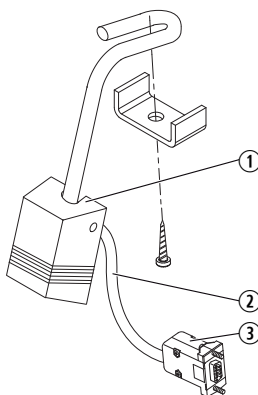
Jak namontovat olejové sací vedení:

1. Sklopte horní část stroje.
2. Filcovou podložku (2) i s plastovým hrdlem našroubujte vpravo v olejové vaně.
3. Hadici olejového sacího vedení (1) zasuňte do plastového hrdla.

6.12 Montáž kolenní páčky

6.12.1 Montáž elektrické kolenní páčky

Obr. 41: Montáž elektrické kolenní páčky



(1) - kolenní páčka
(2) - přípojný kabel

(3) - zástrčka

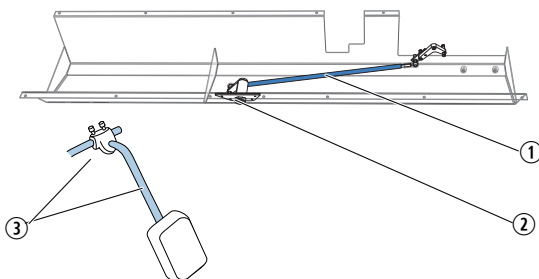


Jak namontovat elektrickou kolenní páčku:

1. Přešroubujte kolenní páčku (1) před olejovou vanou pod deskou stolu.
2. Ved'te přípojný kabel (2) dozadu mezi olejovou vanou a řízením.
3. Zapojte zástrčku (3) přípojného kabelu do zásuvky řízení.

6.12.2 Montáž mechanické kolenní páčky

Obr. 42: Montáž mechanické kolenní páčky



(1) - přenášeč tyč

(3) - táhlo kolenní páčky

(2) - otvor na olejové vaně

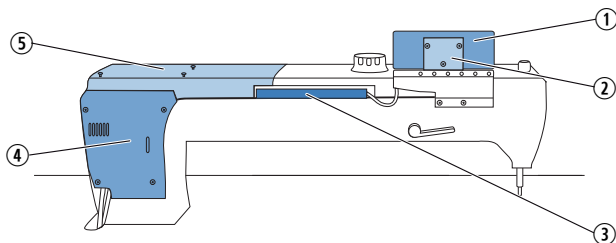


Jak namontovat mechanickou kolenní páčku:

1. Sklopte horní část stroje.
2. Namontujte přenášeč tyč (1) do olejové vany.
3. Sešroubujte táhlo kolenní páčky (3).
4. Veďte táhlo (3) otvorem na olejové vaně (2) a spojte jej s přenášeč tyčí (1).

6.13 Montáž ovládacího panelu

Obr. 43: Montáž ovládacího panelu I



(1) - ovládací panel

(4) - kryt ventilů

(2) - úhelník ovládacího panelu

(5) - horní kryt stroje

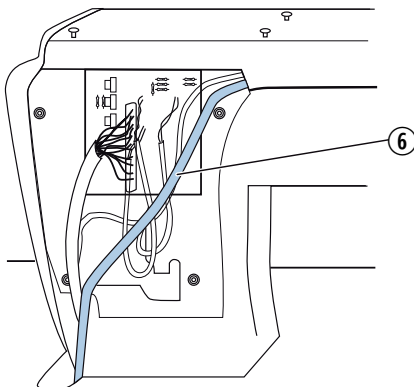
(3) - kabelový kanál



Jak namontovat ovládací panel:

1. Odšroubujte kryt ventilů (4) a horní kryt stroje (5).
2. Úhelník ovládacího panelu (2) našroubujte k ramenu stroje.
3. Přišroubujte ovládací panel (1) k úhelníku ovládacího panelu (2).
4. Veďte přípojný kabel kabelovým kanálem (3).

Obr. 44: Montáž ovládacího panelu II



(6) - přípojný kabel



5. Instalujte přípojný kabel (6) do ramene stroje.
6. Veďte kabel otvorem v desce stolu.
7. Zapojte zástrčku přípojného kabelu do zásuvky řízení.



Informace U strojů s osvětlením

Pokud máte coby doplňkovou výbavu k namontování osvětlení šicího stroje: Kryt nechte otevřený, dokud nebude namontované osvětlení šicího stroje a položen kabel osvětlení.

8. Přišroubujte kryt ventilů (4) a horní kryt stroje (5).

6.14 Elektrické připojení

NEBEZPEČÍ



Životu nebezpečno v důsledku dílů pod napětím!

Při nechráněném kontaktu s elektrickým proudem může dojít k nebezpečným zraněním a k ohrožení života.

Práce na elektroinstalaci smí vykonávat **POUZE** kvalifikovaní elektrikáři nebo náležitě poučené osoby.

Při práci na elektroinstalaci musí být **VŽDY** vytažená zástrčka ze sítě.

6.14.1 Montáž osvětlení šicího stroje

Osvětlení šicího stroje je doplňkovou výbavou a není součástí standardního obsahu dodávky.



Jak namontovat osvětlení šicího stroje:

1. Namontujte osvětlení šicího stroje podle montážního schématu zapojení.

6.14.2 Montáž transformátoru osvětlení šicího stroje



Jak namontovat transformátor osvětlení šicího stroje:

1. Při montáži a zapojení transformátoru osvětlení šicího stroje postupujte podle montážního schématu zapojení.

6.14.3 Připojení přímého pohonu

Viz  *Návod k obsluze DAC basic/classic.*



Připojení přímého pohonu zahrnuje následující pracovní kroky:

1. Zapojte zástrčky všech přípojných kabelů do zásuvek na zadní straně řízení.
2. Připojte kabel pro vyrovnání potenciálů.
3. Připojte řízení se síťovým kabelem.

6.15 Připojení pneumatické soustavy

6.15.1 Montáž jednotky údržby

Pneumatická soustava je doplňkovou výbavou a není součástí standardního obsahu dodávky.

UPOZORNĚNÍ

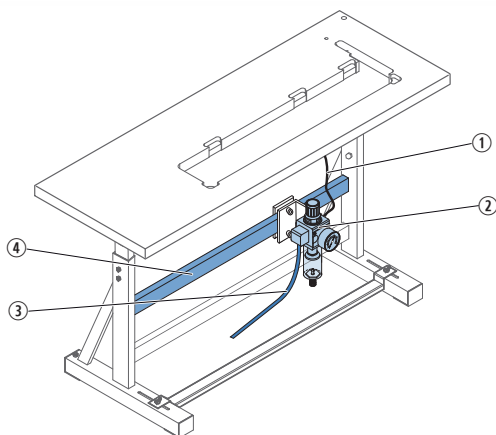
Může dojít k věcným škodám!

Může dojít k poškození stroje v důsledku nesprávného tlaku.

Tlak v síti pneumatického systému činí 8–10 bar.

Ujistěte se, že je tlak v síti nastaven správně.

Obr. 45: Montáž jednotky údržby



(1) - hadice stroje
(2) - jednotka údržby

(3) - hadice pro připojení k systému
(4) - příčný nosník



Jak namontovat jednotku údržby:

1. Pomocí úhelníku, šroubů a spony připevněte jednotku údržby (2) k hornímu příčnému nosníku (4) stojanu.
2. Hadici stroje (1), vycházející z jeho horní části, zasuňte vpravo nahoře do jednotky údržby (2).
3. Připojte hadici pro připojení k systému (3) k pneumatickému systému.

6.15.2 Nastavení provozního tlaku

UPOZORNĚNÍ

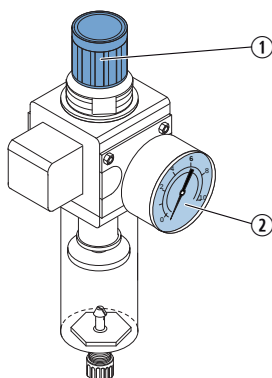
Může dojít k věcným škodám!

Může dojít k poškození stroje v důsledku nesprávného tlaku.

Provozní tlak je 6 bar.

Ujistěte se, že je provozní tlak nastaven správně.

Obr. 46: Nastavení provozního tlaku



(1) - regulátor tlaku

(2) - manometr



Jak nastavit provozní tlak:

1. Vytáhněte regulátor tlaku (1) nahoru.
2. Provozní tlak nastavte tak, aby manometr (2) ukazoval hodnotu 6 bar.
 - Nastavení vyššího provozního tlaku: pootočením regulátoru tlaku (1) ve směru hodinových ručiček
 - Nastavení nižšího provozního tlaku: pootočením regulátoru tlaku (1) proti směru hodinových ručiček.
3. Stlačte regulátor tlaku (1) zase dolů.

6.16 Kontrola mazání

Všechna lanka a filce horní části jsou při dodání stroje napuštěny olejem. Tento olej steče během používání stroje do zásobníků. Při prvním plnění se proto nesmí doplnit příliš velké množství oleje ( str. 49).

6.17 Provedení zkušebního testu šití

Před uvedením stroje do provozu proveďte zkušební test šití. Nastavte stroj tak, aby odpovídal požadavkům zpracovávaného šitého materiálu.

POZOR



Nebezpečí poranění špičatými částmi!

Zapíchnutí.

Vypněte stroj před

- výměnou jehly
- navlečením horní nitě
- vložením cívky se spodní nití
- nastavením napnutí spodní nitě
- nastavením regulátoru tahové síly nitě



Jak provést zkušební test šití:

1. Nasadíte jehlu ( str. 16).
2. Navlečte horní nit ( str. 18).
3. Naviňte nit navíječe ( str. 23).
4. Vložte špulku se spodní nití ( str. 26).
5. Nastavte napnutí horní nitě podle zpracovávaného šitého materiálu ( str. 28).
6. Nastavte regulátor horní nitě podle zpracovávaného šitého materiálu ( str. 32).
7. Nastavte tlak šicí patky podle zpracovávaného šitého materiálu ( str. 35).

8. Nastavte zdvih šicí patky podle zpracovávaného šitého materiálu (📖 str. 36).
9. Nastavte délku stehu (📖 str. 38).
10. Požadovanou rychlou funkci z tlačítek na ramenu stroje přeneste na tlačítko s oblíbenou funkcí (📖 str. 41).
11. Nízkou rychlostí spusťte zkušební test šití.
12. Zvyšujte plynule rychlost šití až na pracovní rychlost.

7 Vyřazení stroje z provozu

Chcete-li stroj na delší dobu nebo natrvalo vyřadit z provozu, musíte postupovat podle níže uvedených kroků.

VÝSTRAHA



Nebezpečí poranění v důsledku nesvědomitě provedených prací!

Při vyřazení stroje z provozu může v důsledku nesvědomitě provedených prací nebo kvůli nedostatečným odborným znalostem dojít k závažným poraněním.

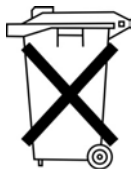
Stroj čistěte jen ve chvíli, kdy je vypnutý.
Vyvarujte se kontaktu se zbytky oleje.
Přípojky smí odpojovat pouze kvalifikovaný personál.



Jak vyřadit stroj z provozu:

1. Vypněte hlavní vypínač.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Odpojte pneumatickou přípojku.
4. Hadříkem vytřete zbytky oleje ve vaně na olej umístěné pod podložkou na šitý materiál.
5. Zakryjte ovládací panel.
6. Zakryjte stroj.

8 Likvidace



Stroj se nesmí likvidovat jako běžný domovní odpad.

Likvidace stroje musí probíhat náležitým a řádným způsobem v souladu s národními předpisy.

POZOR



Nebezpečí ekologických škod v důsledku nesprávně provedené likvidace!

V případě neodborně provedené likvidace stroje může dojít k vážným ekologickým škodám.

VŽDY postupujte podle zákonných předpisů týkajících se likvidace odpadů.

Při likvidaci stroje mějte na paměti, že se stroj skládá z různých materiálů (např. ocel, plasty, elektronické součástky, ...). Při likvidaci těchto materiálů se řiďte příslušnými národními předpisy.

9 Odstraňování poruch

9.1 Zákaznický servis

Kontaktní adresa pro případ opravy stroje nebo problémů se strojem:

Dürkopp Adler AG

Potsdamer Str. 190
33719 Bielefeld, Německo

Tel.: +49 (0) 180 5 383 756

Fax: +49 (0) 521 925 2594

e-mail: service@duerkopp-adler.com

Internet: www.duerkopp-adler.com



9.2 Poruchy v průběhu šití

Porucha	Možná příčina	Jak poruchu odstranit
Vyvlečená nit na začátku šití	Příliš pevně nastavené napnutí horní nitě	Zkontrolujte napnutí horní nitě ( str. 29)
Přetržená nit	Nesprávně navlečená horní nit	Zkontrolujte, jestli je horní nit správně navlečena ( str. 18)
	Jehla • je ohnutá • má ostré hrany • není správně nasazena	Nasaďte novou jehlu ( str. 16)
	Nit • má uzlíky • je tvrdá • je příliš silná	Použijte doporučenou nit ( str. 81)
	Příliš silně nastavené napnutí nitě	Zkontrolujte napnutí nitě ( str. 28)
	Části, jimiž vede nit, mají ostré hrany	Zkontrolujte, jestli je nit správně navlečena
	Jehla poškodila stehovou desku nebo chapač	Zajistěte výměnu dílů

Porucha	Možná příčina	Jak poruchu odstranit
Vynechaný steh	Jehla • je tupá • je ohnutá • není správně nasazena	Nasaďte novou jehlu ( str. 16)
	Nesprávně navlečená horní nit	Zkontrolujte, jestli je nit správně navlečena ( str. 18)
	Příliš silně nastavené napnutí nitě	Zkontrolujte napnutí nitě ( str. 28)
	Šitý materiál není správně přidržován	Zkontrolujte tlak šicí patky ( str. 35)
	Nesprávná tloušťka jehly	Použijte jehlu doporučené tloušťky ( str. 81)
	Jehla poškodila stehovou desku nebo chapač	Zajistěte výměnu dílů
	Nesprávně nastavený chapač	 <i>Servisní návod</i>
Volný steh	Napnutí nitě neodpovídá • šitému materiálu • síle šitého materiálu • niti	Zkontrolujte napnutí nitě ( str. 28)
	Nesprávně navlečená horní nit	Zkontrolujte, jestli je nit správně navlečena ( str. 18)
Prasklá jehla	Tloušťka jehly neodpovídá • šitému materiálu • síle šitého materiálu • niti	Změňte tloušťku jehly ( str. 81)

10 Technické parametry

Údaje a parametry

Technické parametry	Jednotka	H867
Typ stroje		Stroj s dlouhým ramenem
Typ stehu		vázaný steh 301
Typ chapače		vertikální, nadměrná velikost (3XL)
Počet jehel		1–2
Jehelní systém		7x23, 328, 794 (s jehlovým adaptérem)
Tloušťka jehly	[Nm]	140–230
Tloušťka nitě	[Nm]	8/3
Délka stehu	[mm]	12
Max. počet otáček	[min ⁻¹]	1800
Otáčky při dodání stroje	[min ⁻¹]	1800
Síťové napětí	[V]	230
Kmitočet sítě	[Hz]	50/60
Provozní tlak	[bar]	6
Délka	[mm]	1090
Šířka	[mm]	220
Výška	[mm]	500
Hmotnost	[kg]	94
Jmenovitý výkon	[W]	375

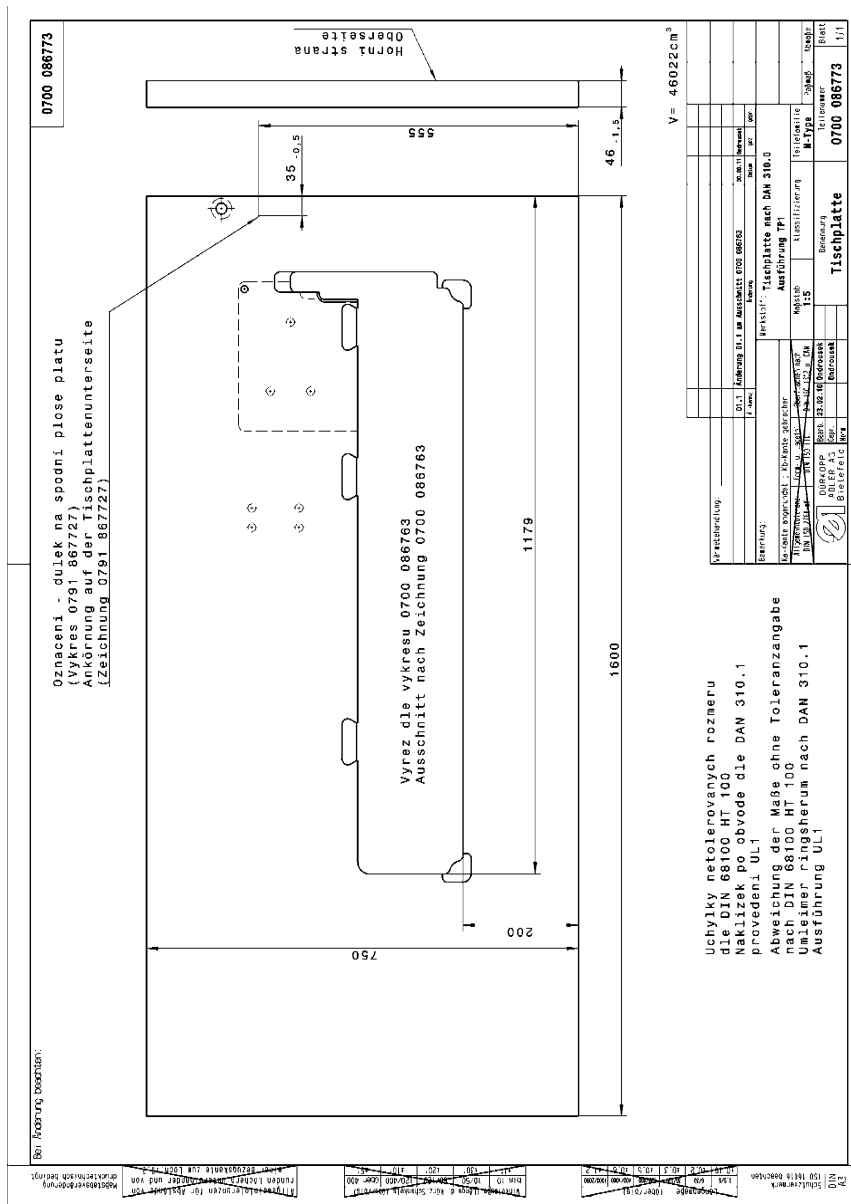
Výkonové charakteristiky

- Extra velký chapač 3XL s průměrem cívky 40 mm
- Maximální průchod při zvednutých přitlačných patkách: 25 mm
- Pohon DC
- Umístění na konci švu
- Elektropneumatické zvednutí patky nad pedálem šicího stroje
- Délka zbytku niti u automatického odstříhovače nití: cca 15 mm
- Bezpečnostní spojka, která při zátahu niti zabraňuje přenastavení nebo poškození chapače
- Automatické knotové mazání stroje a chapače s indikací hladiny oleje na sloupku
- Možné vzdálenosti jehel s odstříhovačem nití: 3–40 mm
- Možné vzdálenosti jehel bez odstříhovače nití: 3–50 mm

Šicí stroj H867 nabízíme ve verzi s jednou jehlou nebo dvěma jehlami a s odstříhovačem nití nebo bez odstříhovače nití. Podtřídy s odstříhovačem nití mají na ramenu stroje tlačítkový blok pro rychlý přístup k funkcím. Dodatečné tlačítko v oblasti rukojeti lze volitelně obsadit jednou z funkcí tlačítkového bloku.

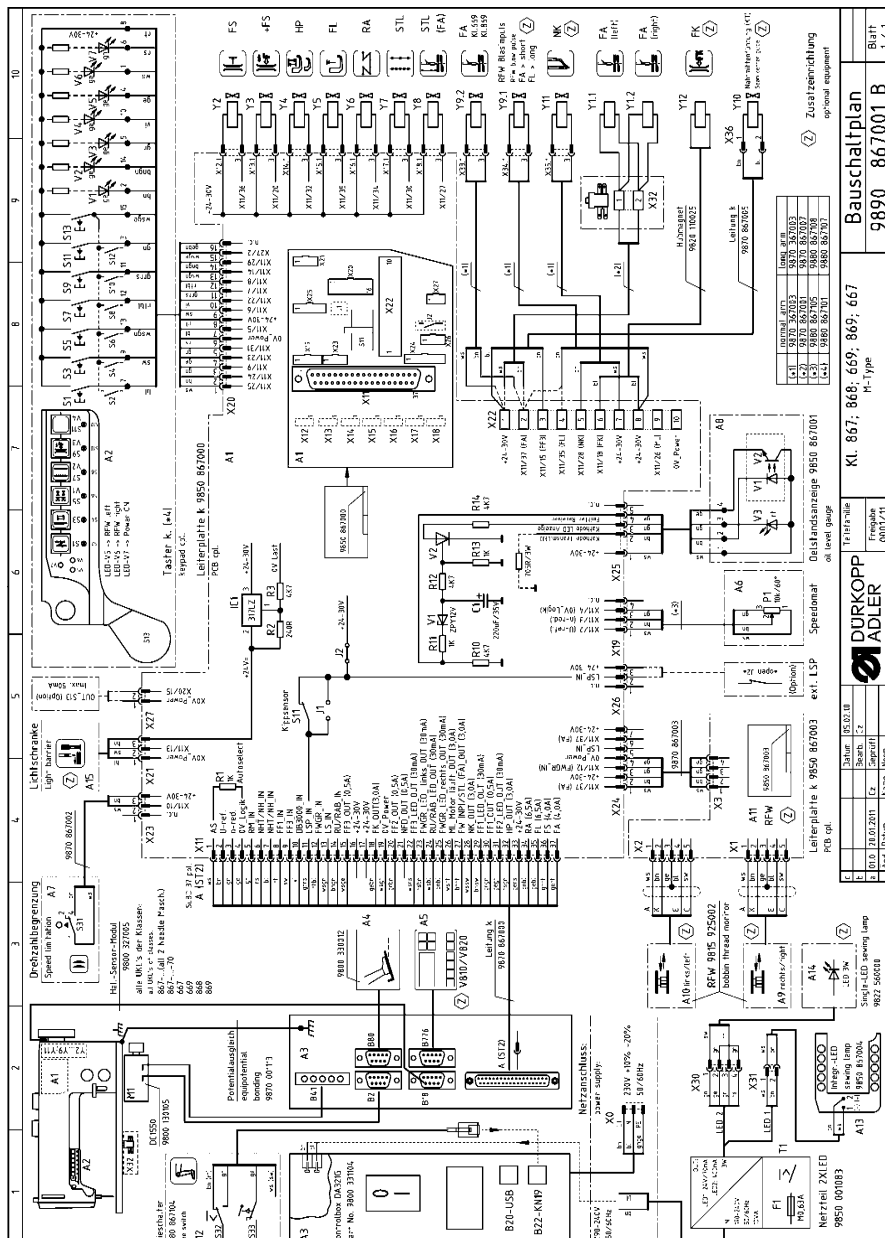
11 Příloha

Rozměry desky stolu

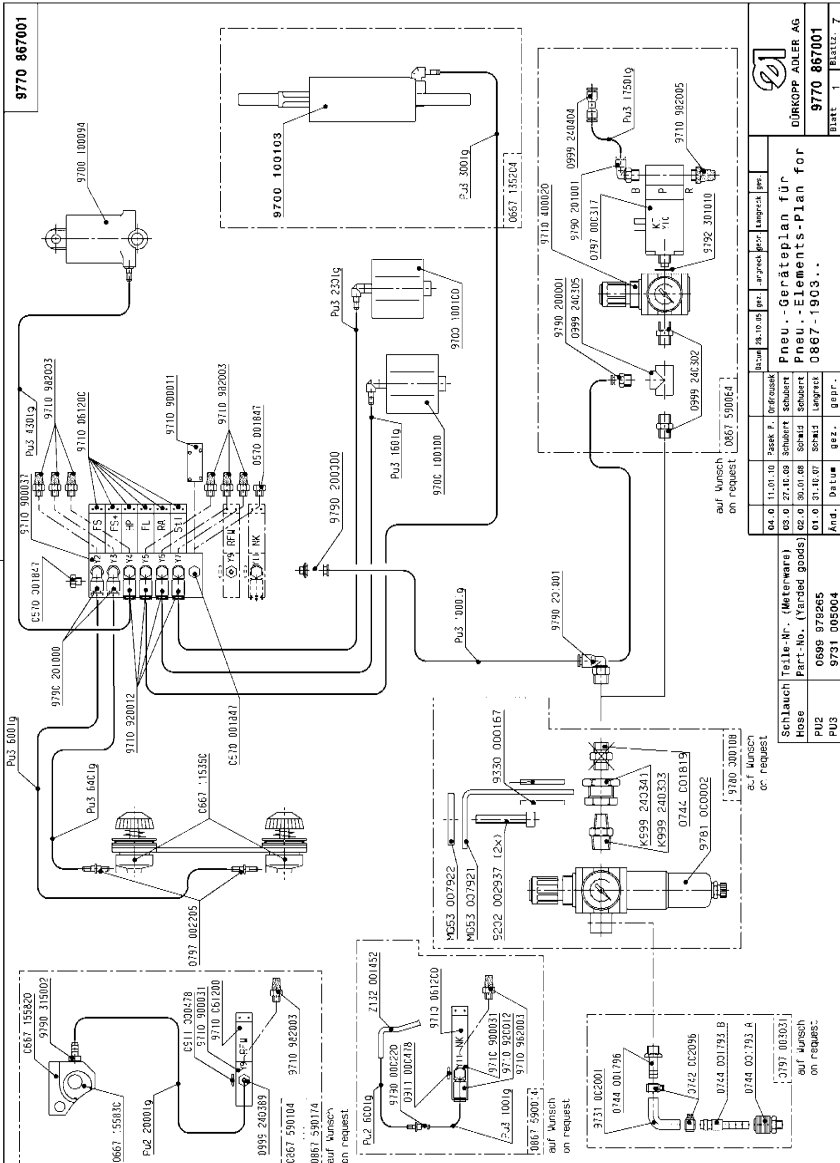




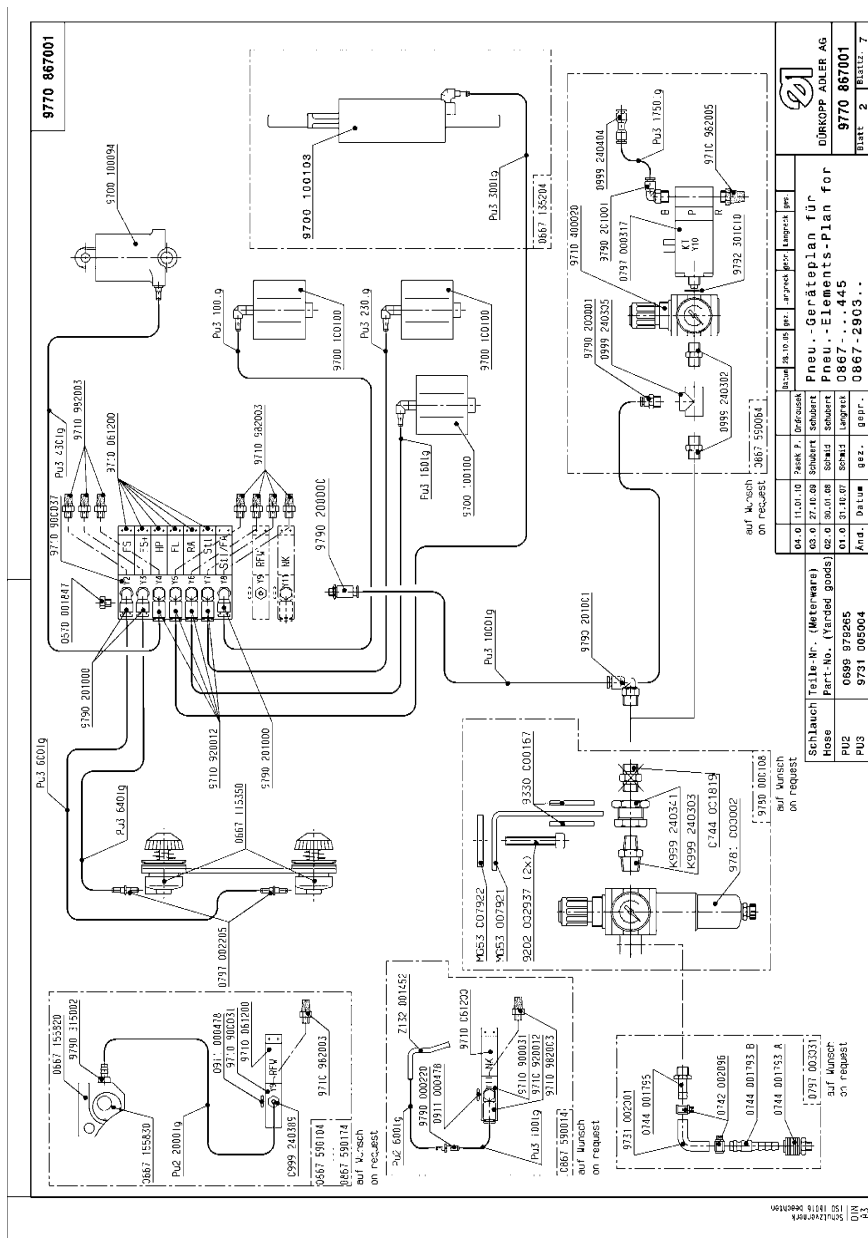
Montážní schéma zapojení



86



002000 01001 051 360-08770000















DÜRKOPP ADLER AG
Potsdamer Str. 190
33719 Bielefeld
Německo
Telefon: +49 (0) 521 925 00
e-mail: service@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com